

SOMMAIRE

arts et spectacles 7 et 8

horoscope 25

jeux 26

loterie 21

observateur 29

opinions 10

petites annonces 22

sports 27

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

f t i app

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

> GIOVANNI APOLLO CUISINE À ROUGEMONT



Les Week-ends gourmands de Rougemont ont été lancés samedi. C'est ce moment qu'a choisi Philippe Beaugard, copropriétaire de la Halte gourmande du potager Mont Rouge, pour inviter le chef Giovanni Apollo à venir cuisiner chez lui. Pendant une heure, ce dernier a préparé une multitude de plats à base de légumes, d'épices et de produits dérivés préparés et vendus à la Halte gourmande, en plus de faire rire à gorge déployée le public. Philippe Beaugard avait été séduit par sa vision des productions locales. « Je pense que l'identité d'un peuple ne passe pas par son nom ou son prénom, ça passe par la culture, par l'agriculture, par les produits qui nous identifient. C'est la trace qui va rester », fait valoir en entrevue le coloré chef. Giovanni Apollo a accepté l'invitation malgré son horaire chargé et il affirme avoir été charmé par l'endroit. « Il fallait absolument que je le fasse parce que je passe mon temps à favoriser et promouvoir les produits québécois, car il n'y a qu'à ça que je crois. Quand tu fais un commerce de proximité avec des artisans du coin, tu ne vas pas seulement faire vivre le commerce, mais aussi la communauté et la société québécoise. » **CYNTHIA LAFLAMME** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

En pleine

De plus en plus, la fève edamame de Saint-Valérien-de-Milton se retrouve dans l'assiette des consommateurs



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

frère et la sœur sont devenus les seuls producteurs québécois à la commercialiser en magasin.

À Saint-Valérien-de-Milton, la famille Beaudry œuvre depuis belle lurette dans la grande culture. Billy et Cindy souhaitaient démarrer un projet bien à eux, tout en s'impliquant dans l'entreprise familiale. Leur bébé porte le nom d'EdaNature.

SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON — Cindy et Billy Beaudry cherchaient un produit à la fois santé et appétissant. Leur choix s'est arrêté sur la fève edamame. Aujourd'hui, le

« On cherchait un produit qui s'inscrit dans le mouvement santé,



L'edamame est une fève de soya récoltée plus tôt. — PHOTO JOHANNE BRUNET

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

DARE-DARE, adverbe

Définition –Précipitamment, promptement.

Synonymes –à fond de train, à plein régime, à toute allure, en un clin d'œil, en un tournemain; [Soutenu] vélocement, vite, avec célérité; [Familier] à fond la caisse, à fond les manettes, à tout berzingue, à toute barde, à toute biture, à toute blinde, à toute vapeur, en trois coups de cuillère à pot, illico presto; [Québec] en criant bingo, en deux temps trois mouvements, sur une pinotte; [Vieux] haut-le-pied, tumultuellement.

Après le français, l'anglais!
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien leProgrès laVoixdel'Est

5219575

COUP D'ŒIL MÉTÉO

Demain
Max. 23
Min. 13
Ensoleillé
Précipitations: 10 %

Mercredi
Max. 24
Min. 12
Ensoleillé
Précipitations: 10 %

Jeudi
Max. 24
Min. 10
Ensoleillé avec passages nuageux
Précipitations: 20 %

Vendredi
Max. 24
Min. 12
Généralement ensoleillé
Précipitations: 10 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Soleil	19	11
Bromont	Soleil	22	11
Chibougamau	Soleil	22	13
East Angus	Soleil	22	9
Gaspé	Soleil	19	7
Gatineau	Soleil	24	10
Iles-de-la-Mad.	Variable	16	13
Joliette	Soleil	25	12
La Grande	Averses	20	12
La Malbaie	Soleil	23	13
Maniwaki	Soleil	24	9
Rimouski	Soleil	21	12
Saguenay	Soleil	23	12
Saint Georges	Soleil	23	10
Victoriaville	Soleil	22	11

LE SOLEIL
6h24 19h09
Durée du jour: 12h45

LA LUNE
Coucher: 12h15 Lever: 22h32
13 sept. 20 sept. 27 sept. 5 oct.

ALMANACH

Maximum hier	18,0°
Minimum hier	5,0°
Normale le jour	19,7°
Normale la nuit	10,6°
Record max	27,8°/1952
Record min	1,0°/1995
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	64,9 mm
Ce mois-ci l'an dernier	4,8 mm
Cette saison	1010,8 mm
La saison dernière	825,0 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Météo Média
Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

croissance

mais on voulait quelque chose qui était bon », raconte Cindy Beaudry, installée derrière sa table de dégustation à la Halte gourmande du potage Mont Rouge, à Rougemont.

En 2014, ils mettaient en terre leurs premiers plants ; leur première récolte a fait son entrée à l'automne dans les congélateurs. Depuis, la jeune entreprise agroalimentaire surfe sur la vague de popularité de l'edamame. La croissance a surtout été marquée cette année.

« Avant je faisais un peu moins de ventes en été, mais cette année ça n'a pratiquement pas paru, remarque M^{me} Beaudry. On voit des recettes régulièrement, ce qui n'était pas le cas il y a quelques années. Les gens l'ont vraiment adoptée et la mettent de plus en plus dans leur alimentation. »

Il faut dire que cette fève, cultivée sans OGM à Saint-Valérien-de-Milton, est la plus protéinée des légumineuses. « Il y a 10g de protéine par 100g. [...] Ça a un goût très léger, souvent les gens sont surpris. La texture aussi est plus croquante, plus ferme que les pois rouges qui vont être plus pâteux. C'est vraiment la texture qui la différencie des autres légumineuses. C'est une des meilleures façons de manger le soya parce qu'il n'est pas transformé. Il est récolté, nettoyé, blanchi et surgelé. Il n'y a rien d'ajouté, tout est naturel. »

L'edamame est en effet issu du même plant que le soya ; c'est le moment de récolter qui diffère. L'edamame peut être cueilli quand le plant est encore bien vert, tandis que le soya est prêt lorsque les feuilles tombent et qu'il sèche.

AGRICULTURE VS AGROALIMENTAIRE

Bien que Cindy et Billy travaillent au sein de l'entreprise familiale, ils ont eu beaucoup à apprendre avant de se lancer dans la culture de la fève edamame.

« Le démarrage de l'entreprise, c'est vraiment quelque chose de différent, explique la dame. L'agroalimentaire est très différent de l'agricole. On s'est rendu compte que ce sont deux mondes extrêmement séparés. Dans le fond, il n'y a aucun de nos contacts en agricole qui rejoignait l'agroalimentaire.

C'est rare que quelqu'un connaisse très bien les deux milieux. On est partis à zéro. J'aurais pu venir d'un autre domaine et je serais partie d'aussi loin dans tout ce qui est la mise en vente. »

Différence majeure : la mise en marché. Le producteur doit approcher directement les lieux de vente pour faire valoir son produit, contrairement aux grandes cultures où les prix sont déterminés en bourse. M^{me} Beaudry cumule donc les présences auprès du consommateur pour faire connaître ses fèves, comme dans les marchés publics, et elle approche les épiceries pour que son produit s'y taille une place.

EN ÉPICERIE

Jusqu'à présent, elle compte une cinquantaine de points de vente, dont le Four du roi à Granby. Elle garde toujours espoir d'augmenter sa présence dans la ville et se montre tenace.

Ceci dit, le sac d'EdaNature se trouve dans la majorité des villes et villages. « Ça va bien, il y a une belle réception. C'est sans OGM, je pense que c'est de quoi que les épiceries recherchent, en plus d'encourager une ferme familiale. Ça fait une différence dans nos vies quand ils achètent un de nos produits plutôt que celui d'un autre pays », relève la productrice.

Un autre défi concerne la récolte puisqu'il n'y a pas encore d'expertise avec l'edamame au Québec. Les machineries ont besoin d'ajustements et il y a des essais et erreurs avec la récolte, ajoute-t-elle. Les manipulations après-récolte — écosser, nettoyer, blanchir et surgeler — demandent aussi des investissements importants.

Son frère, quant à lui, gère la récolte et ce qui s'y rattache. La saison a par ailleurs été difficile. Avec le manque de chaleur et le surplus de pluie, les plants sont sortis de terre, mais ont mis du temps à grossir. Les mauvaises herbes leur ont fait la vie dure.

Au final, EdaNature ne manquera pas toutefois de fèves puisqu'elle compte plus de plants pour faire face aux impondérables. La récolte est d'ailleurs en cours sur la terre des Beaudry.



Cindy Beaudry est copropriétaire, avec son frère Billy, d'EdaNature. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU



Cadieux Langevin
CENTRE DENTAIRE



DR RENÉ
BEAUDIN



DR ÉRIC
CADIEUX



DR JEAN-FRANÇOIS
LANGEVIN

DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

340, boul. Leclerc Ouest, Granby

450 375-2455

www.drCadieuxLangevin.com

L'ŒUVRE EMBLÉMATIQUE DE LA VILLE DÉVOILÉE

Le lion, gardien de Waterloo

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

WATERLOO — L'œuvre emblématique de Waterloo, un clin d'œil à l'histoire de sa commune jumelle de Belgique, a été dévoilée samedi. Le Gardien, une œuvre signée Joseph Bergot, est une version québécoise du monument de la Butte du lion, de Jean-Louis Van Geel, érigé en 1826 en l'honneur du fils du Roi Guillaume, blessé dans la bataille de Waterloo contre Napoléon.

Un lion de 3,3 mètres de long par deux mètres de haut trône maintenant au centre du parc Artria, maintenant rebaptisé parc Denise Lauzière (lire autre texte). L'œuvre, réalisée au coût de 35 000 \$, est faite d'acier inoxydable et pèse 140 kilos.

« Quand on a fait le design du parc avec Danielle St-Jean, de la Ville de Granby, je lui ai dit que j'aimerais ça en avoir une dernière (œuvre) pour le 150^e, raconte le maire Pascal Russell. On a voulu trouver un lien encore une fois avec Waterloo en Belgique. Il fallait

trouver quelqu'un capable de faire quelque chose d'un peu plus raisonnable parce que les premières offres montaient dans les 100, 200 000 \$. Denise (Lauzière), à force de chercher, a fini par croiser le chemin de M. Bergot. On est super contents du résultat. Je suis sûr que ça va être le point d'arrêt. Les gens vont le prendre en photo, faire un selfie. »

Devant une assemblée de dignitaires, d'artistes — dont M. Bergot — et autres invités spéciaux, le maire Russell a expliqué que le lion constituait un symbole fort, longtemps représenté dans les armoiries de différentes villes, mais aussi devant les palais sous forme de statues.

« Sur notre drapeau de la Ville, il y a des lions qui font honneur au champ de bataille de Waterloo en Belgique. Le lion fait partie de plusieurs armoiries pour sa force, sa vigueur. Le nom de l'œuvre est *Le Gardien* parce que c'est d'actualité: on est ici pour protéger les plus vulnérables. »

UN MOT DE LA BELGIQUE

Le premier échevin de la commune de Belgique, Yves Vander



Le maire Pascal Russell, la conseillère Denise Lauzière et le sculpteur Joseph Bergot ont dévoilé *Le Gardien*, nouvelle œuvre emblématique de Waterloo. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

Cruysen, devait être présent pour l'occasion, mais il n'a pu se déplacer en raison d'un contretemps. Une vidéo avait toutefois été réalisée dans laquelle il raconte les 60 ans de jumelage entre les deux Waterloo. « C'est le roi des Belges qui, à l'approche de l'exposition universelle, avait souhaité

que chaque ville, chaque village de Belgique se jumelle avec une ville du monde », y relate M. Vander Cruysen.

Les communications n'ont jamais cessé entre les deux administrations et quelques voyages de part et d'autre de l'Atlantique ont été organisés. En 1957, la

ville québécoise avait offert une réplique de la fontaine installée à son entrée, par la route 112, représentant deux enfants et un champignon. Il y a dix ans, le maire Russell avait offert une clé de la ville, du sirop d'érable et une mouche spéciale pour capturer le saumon.

Un parc renommé en l'honneur de Denise Lauzière

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

Le parc Artria a été renommé en l'honneur de la conseillère municipale Denise Lauzière pour souligner son travail des 12 dernières années.

« Je suis de ceux qui aiment reconnaître l'effort et l'implication, affirme le maire Pascal Russell. Dans une équipe, il y en a toujours qui regardent la parade passer et

d'autres qui en font partie. Je trouvais important de lui remettre cet honneur-là. »

Ce dernier a loué les réalisations de la conseillère sortante — elle ne sollicitera pas de nouveau mandat — en commençant avec son implication pour augmenter le budget alloué à la bibliothèque municipale et en terminant par son travail pour le développement du parc de la rue Foster, où se trouvent plusieurs sculptures.

« Elle a constamment cherché de nouvelles avenues afin de permettre aux jeunes décrocheurs de reprendre leurs études. Elle a collaboré afin de pouvoir mettre en place un système de prévention pour contrer l'épuisement physique et psychologique des aidants naturels. Elle a implanté un circuit de modules extérieurs afin d'offrir à toutes les générations une façon agréable de se mettre en forme, a

énuméré Pascal Russell. Un projet n'attendait pas l'autre. »

Le maire a fait la proposition de rebaptiser le parc Artria à la dernière réunion du conseil. Comme il voulait garder la surprise, ce n'était pas évident... « Malheureusement ou heureusement, elle a été malade la semaine dernière. Le timing était bon. »

La surprise a ému la principale intéressée, qui est restée humble devant l'honneur qui lui avait été

réservé. « Je ne m'attendais pas du tout à ça, a réagi en entrevue Denise Lauzière. Je ne le réalise pas encore! »

« Si tu désires être conseiller municipal, c'est parce que tu veux que ça se développe et c'était mon travail, ce développement-là », a-t-elle mentionné.

Selon elle, M. Russell et ses collègues auraient tout aussi bien mérité un tel honneur puisque, sans eux, ses projets n'auraient pas été plus loin que la table du conseil.



NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES
ON EN VEND PLUS d'immobilier,
PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS

bur.: **450 771-7707**

Christian Lalumière
courtier immobilier agréé



ASPHALTE BROSSEAU

vous fait la cour...

GARANTIE PROLONGÉE GRATUITE

SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326



Un Montréalais de 18 ans est finalement décédé après avoir été grièvement blessé dans une embardée, samedi. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

EMBARDÉE SUR L'AUTOROUTE 10

Le conducteur a succombé à ses blessures

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Un Montréalais de 18 ans a succombé aux graves blessures subies lors d'une spectaculaire sortie de route survenue samedi sur l'autoroute 10, à la hauteur de Granby.

«On a finalement eu une confirmation de décès (dimanche) en début

d'après-midi, malheureusement» a indiqué le sergent Stéphane Tremblay, porte-parole pour la Sûreté du Québec. L'identité de la victime devrait être communiquée aux médias lundi.

Vers 12 h 45 samedi, le jeune homme roulait en direction de Sherbrooke dans une camionnette de type pick-up lorsqu'il a quitté sa voie vers le terre-plein central, où il a fait plusieurs tonneaux. Le véhicule a ensuite traversé les deux

voies vers Montréal pour terminer sa course dans le fossé, a expliqué le sergent Tremblay.

Les policiers du poste autoroutier de l'Estrie ont été appelés à intervenir avec les paramédicaux. Sérieusement blessé sur le coup, le Montréalais a été transporté en ambulance vers un établissement de Sherbrooke.

Aucun autre véhicule n'a été impliqué et la victime voyageait seule à bord.

Un enquêteur a été dépêché sur place. La voie de droite, vers Montréal, a été fermée à la circulation jusqu'en fin d'après-midi samedi, provoquant quelques kilomètres de congestion routière.

La cause de l'accident demeurerait inconnue dimanche soir, mais l'alcool serait exclu.

— Avec la collaboration de Jonathan Gagnon

TRAGÉDIE DE LAC-MÉGANTIC

Début du procès

La Presse canadienne

Le procès des trois anciens employés de la compagnie ferroviaire Montreal Maine Atlantic (MMA) relativement à la tragédie de Lac-Mégantic survenue en juillet 2013 doit s'amorcer lundi par la sélection des jurés au palais de justice de Sherbrooke.

Le Farnhamien Thomas Harding, Jean Demaître et Richard Labrie sont accusés de négligence criminelle ayant causé la mort. Tous trois ont plaidé non coupables. Le jury devra être bilingue.

Le procès doit s'étendre du 11 septembre au 21 décembre.

Harding était le conducteur du train; Demaître était le directeur des activités ferroviaires à la MMA tandis que Labrie était le contrôleur ferroviaire responsable de la circulation des trains entre Farnham et Lac-Mégantic.

La MMA a été mise en accusation et a plaidé non coupable à des chefs similaires. Un procès distinct doit s'amorcer à une date ultérieure.

Dans la nuit du 6 juillet 2013, un convoi de pétrole brut américain stationné à Nantes s'est mis à dévaler une pente et s'est emballé avant de dérailler en plein cœur de Lac-Mégantic. L'explosion et le violent incendie ont fait 47 morts et détruit une partie du centre-ville, peu après minuit par une belle soirée d'été.

La tragédie a entraîné des centaines de millions de dollars en coûts de reconstruction et de nettoyage, de même que la faillite de la Montreal, Maine and Atlantic (MMA), l'entreprise qui détenait et exploitait la voie ferrée.

PIEDRÉSEAU
PODIATRES · ORTHÈSES

Des douleurs aux pieds?

Problèmes de pieds?

- Orthèses plantaires
- Verrues plantaires
- Ongles incarnés
- Évaluation des enfants
- Fasciite plantaire
- Épine de Lenoir

D^r Keven Lambert
Podiatre

D^r Gabriel
Beaudoin-Côté
Podiatre

Aucune référence médicale requise • Remboursé par la plupart des assurances

800, rue Principale, local 108, Granby
piedreseau.com

450 372-4735



La première édition de Roulez avec le maire a fait sortir les cyclistes des pistes tracées, samedi, à Saint-Paul-d'Abbotsford. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

ROULEZ AVEC LE MAIRE

Faire sortir le vélo de la piste



AGL Graphiques inc.
La solution pour la production de vos livres!
Mise en page - Impression - Reliure
Cowansville | 514 384-5455 | www.aglgraphiques.qc.ca

5214917

LES PRODUITS SANITAIRES DE L'ESTRIE
PRODUITS NETTOYANTS | PRODUITS POUR LES MAINS | PRODUITS DE PAPIER | DÉGRAISSEUR INDUSTRIEL

Distributeur
Cascades
Livraison express le jour même!
FABRIQUÉ ICI À GRANBY

414, rue Ste-Cécile, Granby QC J2G 3Y7
Tél. : 450 372-2453 • Cell. : 450 770-0887 • Téléc. : 450 372-3653
www.produits-sanitaires.com

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
— Une initiative a pris son envol à Saint-Paul-d'Abbotsford pour faire sortir les vélos de la piste cyclable et développer le cyclo-tourisme dans le village, tout cela jumelé au plaisir et à la promotion de la santé. Samedi, la municipalité a tenu sa première édition de Roulez avec le maire.

Des parcours de 10, 21 et 30 km ont été dessinés pour plaire à tous les types de cyclistes, mais seulement une courte distance empruntait la piste cyclable.

« On a une magnifique piste cyclable, mais on doit s'habituer à la quitter pour faire des boucles, croit le maire, Robert Vyncke. Il ne faut pas maintenir les cyclistes seulement sur les pistes cyclables. C'est un concept qui n'aide pas à développer le partage de la route. »

Les deux plus grandes boucles de l'activité ont permis de faire le tour du mont Yamaska.

« Tout ça fait partie de ce qu'on veut créer ici en termes de développement agrotouristique : le vélo et tout ce qui va autour. On va même installer l'année prochaine des emplacements, environ six, pour le vélo-camping, ajoute M. Vincke, en pointant le parc des loisirs. On va faire la même chose avec Héritage Abbotsford, sur le rang de la Montagne, où il y a l'église protestante. C'est une idée qu'on a et qu'on va essayer de propager dans la MRC tout au long de la piste cyclable. »

La MRC attirerait ainsi davantage de cyclotouristes qui aiment visiter les villages traversés, croit le maire. Et pour les faire sortir de la route verte, qui ne permet pas de découvrir tous les attraits de Saint-Paul-d'Abbotsford, la municipalité souhaite faire du marquage au sol pour proposer des boucles, surtout celle qui fait le tour de la montagne.

« On a envoyé vendredi une demande d'autorisation de marquage au MTQ parce que, ce qu'on a besoin de faire, ça n'existe pas dans ses normes, explique

Daniel-Éric St-Onge, directeur général de la municipalité. Le rang de la Montagne n'a pas d'acotement, c'est le fossé direct. On a donc besoin de marquer sur la chaussée, mais on veut qu'autant le cycliste respecte son corridor que l'automobiliste respecte sa distance. L'affichage va être mis pour les deux. Beaucoup de villes mettent de l'affichage pour les automobilistes, mais on veut que les cyclistes circulent en file indienne et respectent leur corridor aussi. »

M. St-Onge souhaite que l'autorisation arrive à temps pour que le marquage se fasse au printemps.

Les visées cyclistes à Saint-Paul-d'Abbotsford ne s'arrêtent pas là. Roulez avec le maire reviendra et Robert Vyncke a déjà sensibilisé ses homologues des municipalités voisines pour qu'ils s'approprient l'idée à leur tour. Il rêve aussi d'une course cycliste autour de la montagne, tout en maintenant en parallèle l'activité familiale. Une cinquantaine de personnes, dont plusieurs familles, ont par ailleurs participé à la première édition de la balade.

arts et spectacles

LES SHOWS DU PARVIS

« Les vrais de vrais étaient là »

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Shows du parvis n'auront pas attiré autant de monde qu'espéré. Les trois soirées ont cumulé un total de 1000 spectateurs, de jeudi à samedi.

« Je suis déçu qu'il n'y ait pas eu plus de monde, avoue d'emblée l'organisateur de l'événement, Jean Bruneau. Mais je crois, à voir mon téléphone aller, que c'est un succès sur les réseaux sociaux. Les photos prises ont été beaucoup aimées et partagées. »

Un bilan sera dressé au cours des prochains jours. L'emplacement, le fait que les chaises n'étaient pas permises, le froid et la pluie ont-ils éloigné d'éventuels spectateurs ? M. Bruneau reste toutefois persuadé que si la météo avait été aussi favorable que dimanche, le succès aurait été au rendez-vous.

Rappelons que ces spectacles qui se tenaient ces dernières années sur le parvis de l'église Notre-Dame à Granby ont démenagé momentanément cet été en raison du chantier en cours à l'église.

Le premier, avec Madmoiselle et Connection Lost, s'est déroulé au Palace de Granby en raison des risques de pluie. Les deux autres, VioleTT Pi et Wildfire, vendredi, et le groupe-hommage à Cold Play, The Politik, et le duo Pierre-André Ducharme et Audrey Charbonneau, samedi, ont eu lieu sur la scène installée dans la cour du Loft Impérial.

« À entendre les commentaires, il y en a qui préfèrent là que sur le perron de l'église, note Jean Bruneau. Sur le perron, ça coule bien. L'autre endroit est plus underground, industriel. Il y a du potentiel à cet endroit-là. Il y avait une belle ambiance. Le monde qui était là était bien satisfait. Les vrais de vrais étaient là. » La soirée de samedi a été la plus populaire, mais la cour intérieure était loin d'être pleine.

Si le propriétaire des lieux est d'accord et que les travaux à l'église Notre-Dame ne sont pas terminés, Jean Bruneau aimerait y tenir à

nouveau l'événement en 2018.

« Dans l'ensemble, avec le travail accompli par mon équipe, on a donné le maximum dans les conditions », dit-il.



VioleTT PI était la tête d'affiche du spectacle de vendredi dans le cadre des Shows du parvis. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

DES LUNDIS INCONTOURNABLES

DÈS CE SOIR



L'attente est terminée, vous saurez tout!

DISTRICT 31
19h



Des fois, c'est juste trop bon.

NOUVEAUTÉ

TROP
19h30



Le crime ne paie définitivement pas.

NOUVEAUTÉ

FAITS DIVERS
20h



L'espoir malgré tout.

NOUVEAUTÉ

OLIVIER
21h

ICI RADIO-CANADA  TÊLÉ



› 30 NUANCES DE TURQUOISE CHEZ BORÉART

Une trentaine d'artistes de la région unissent leurs talents ce mois-ci dans le cadre de l'exposition annuelle du collectif Boréart, dont le vernissage avait lieu dimanche après-midi au Centre culturel France-Arbour. Cette année, les participants devaient s'inspirer de la couleur turquoise. « On part du bleu turquoise au vert turquoise. Et tout ce qu'il y a entre les deux était permis », précise Éliette Jenneau, présidente du conseil d'administration de la salle d'exposition en arts visuels Boréart. « Je dirais que chaque toile va tirer une émotion (différente) au spectateur qui la regarde. La couleur turquoise, pour moi personnellement, ça veut dire la mer. Pour d'autres, ce ne sera pas ça du tout. Ça va être le chapeau de son enfance ou son camion. Ou la petite robe de poupée qu'elle avait quand elle était jeune. » L'exposition rassemble une pluralité de styles, de techniques et de médiums. « On a une variété d'artistes, et aussi une variété de compositions. Ce sont presque tous des peintres, mais il y en a qui font de l'aquarelle, d'autres que c'est plus de la mosaïque, ou encore (de la peinture) à l'huile », indique M^{me} Jenneau. Cette dernière estime que ce genre de projet contribue à remplir l'une des missions de Boréart, soit celle de « sensibiliser la population locale à l'importance de la culture régionale ». Lancée le 30 août, l'exposition se poursuivra jusqu'au 1^{er} octobre. **JONATHAN GAGNON** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

Tex Lecor n'est plus

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Tex Lecor, qui a su émouvoir et faire rire les Québécois de diverses façons, s'est éteint samedi matin à l'âge de 84 ans.

Il a été peintre, chansonnier, humoriste et animateur.

D'après Nathalie Beauchamp de la galerie Balcon d'art, qui s'occupait de la gérance de la carrière picturale de Tex Lecor, l'artiste serait décédé des suites de complications liées à une pneumonie.

Son ami depuis plus de 50 ans, Louis-Paul Allard, a appris la triste nouvelle de « Loulou », la femme de Tex Lecor. D'après M. Allard, Tex Lecor a récemment subi un anévrisme et a été hospitalisé. Il s'est toutefois remis sur pied et était de retour à son atelier pour poursuivre son travail de peintre. Il aura travaillé à son œuvre jusqu'à la toute fin.

« On va se souvenir de lui à tous les points de vue, a confié M. Allard à *La Presse canadienne*. C'est un être

à 360 degrés. Un talent immense. Tout le monde va se souvenir de lui, soit par les toiles, les chansons ou les insolences. On en a pour un bout de temps avant de l'oublier », a ajouté celui qui l'a côtoyé à la radio de CKAC, puis à la télévision à l'émission *Y'a plein de soleil*.

« Il était vraiment le dernier des vrais », a-t-il conclu en faisant référence au titre du premier succès en chanson de Tex Lecor paru en 1963.

PEINTRE AVANT TOUT

Selon la biographie publiée sur son site web personnel, Tex Lecor, de son vrai nom Paul Lecorre, est né le 10 juin 1933 à Saint-Michel de Wentworth, dans les Laurentides, au Québec. Il était l'aîné d'une famille de trois enfants.

Toute sa vie, il aura d'abord et avant tout été peintre. Nathalie Beauchamp raconte que son père, Denis Beauchamp, a rencontré Tex Lecor il y a plus de 45 ans. M. Beauchamp travaillait alors à développer le métier d'agent d'artiste au Québec.

« Quand il a été prêt à montrer sa peinture, il voulait être certain qu'il n'aurait pas de succès grâce à son nom. Alors mon père a présenté les œuvres à l'extérieur du Québec, au Canada anglais, pour voir la réaction. Il est un artiste extraordinaire. Il a peint la joie de vivre. Il a peint le Québec, les gens au travail. Il a marqué l'histoire du Québec avec sa peinture », insiste la galeriste qui a présenté le dernier vernissage de Tex Lecor, en juin dernier à St-Lambert.

PIONNIER DE LA CHANSON

Vers la fin de la décennie 1950, après sa sortie des beaux-arts, il se tourne vers la chanson. Il devient rapidement une figure marquante du mouvement des chansonniers. Son premier disque 45 tours intitulé *Le Grand Jos* paraît en 1959, sous étiquette Disques London. Puis un album la même année sous le titre *Complexe de la chanson canayenne*.

En 1963, il obtient son premier succès avec la chanson *Le dernier des vrais*. Il passe ensuite du côté de



Tex Lecor photographié en 2013. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

la télévision, en 1970, pour animer l'émission de variétés *Sous mon toit* à Télé-Métropole.

Son plus grand succès en chanson, *Le Frigidaire* paraît en 1972. Écrite par George Langford, elle sera traduite en quatre langues et sera diffusée à travers le monde.

Toujours au début des années 1970, Tex se retrouve à la radio de CKAC où il co-anime le Festival

de l'humour québécois, une émission hebdomadaire ou ses talents d'humoriste sont mis à profit aux côtés de Louis-Paul Allard, Roger Joubert et Pierre Labelle. Il deviendra alors célèbre pour ses *Insolences d'un téléphone*.

Au début des années 1980, sa popularité de peintre devient telle qu'il réussit pratiquement, à vendre la totalité de sa production.

SUPER PROMO!
2 POUR 150\$*

88 JOURS/88\$ SI INDIVIDUEL

88 jours

seulement chez

INTERPLUS

INCLUANT GYM TOUT INCLUS, COURS DE GROUPE RÉGULIERS, RACQUETBALL ET SQUASH

● **INFORMEZ-VOUS !**

575 DUFFERIN, GRANBY | 450 375-2552

WWW.INTERPLUS.QC.CA

* Assujetti aux taxes applicables et autres frais reliés à l'abonnement.



Innover
pour exalter

LIQUIDATION TOP CHRONO DE NISSAN



Rogue SL illustré*

ROGUE S À TRACTION AVANT

Location à partir de
254 \$* par mois, avec
comptant initial de 2 495 \$.

C'EST COMME PAYER
59\$** PENDANT
/SEM **39** MOIS

OU OBTENEZ

4 000 \$ DE RABAIS⁺
AU FINANCEMENT À UN TAUX STANDARD
SUR LES ROGUE SL.



Sentra SR
Turbo illustrée*

SENTRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de
214 \$* par mois, avec
comptant initial de 1 195 \$.

C'EST COMME PAYER
49\$** PENDANT
/SEM **39** MOIS



Micra SR illustrée*

MICRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de
168 \$* par mois, avec
comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER
39\$** PENDANT
/SEM **39** MOIS



LE TOUT NOUVEAU QASHQAI

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE **22 063 \$*** Transport et préparation inclus.
Pour le Qashqai S.



Qashqai SL Platine illustré*

CONSULTEZ CHOISISSEZNISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS. | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 1er septembre au 2 octobre 2017. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 65 000 km pour un terme de 39 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. * L'offre à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Sentra SR Turbo à boîte CVT / Micra SR à boîte automatique / Rogue SL pour un terme de 39 / 39 / 39 mois équivaut à 39 / 39 / 39 mensualités de 298 \$ / 247 \$ / 457 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. ** Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. † L'offre des pneus d'hiver s'applique aux clients admissibles à l'achat au comptant, au financement ou à la location des modèles Sentra / Micra 2017, immatriculés et livrés entre le 1er septembre et le 2 octobre 2017, et est valable pour les modèles de pneus sélectionnés. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. L'installation, les jantes et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Cette offre n'a pas de valeur d'échange au comptant. La valeur maximale des pneus d'hiver couverte par le concessionnaire est de 840 \$ / 580 \$, taxes en sus, pour les modèles Sentra / Micra 2017. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Si le client choisit des pneus d'hiver d'une valeur plus élevée, il devra payer la différence. * Prix de vente à partir de 22 063 \$ / 31 563 \$ pour les modèles 2017 : Qashqai S / Qashqai SL Platine illustré. Taxes, les droits spécifiques sur les pneus neufs, immatriculation et assurances en sus. + Le rabais de 4 000 \$ est applicable au financement à l'achat à un taux standard, uniquement par l'entremise de NCF, d'un Rogue SL 2017. Ce rabais ne peut être combiné à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre et il sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance; elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.choisisseznissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada Inc., 2017.

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

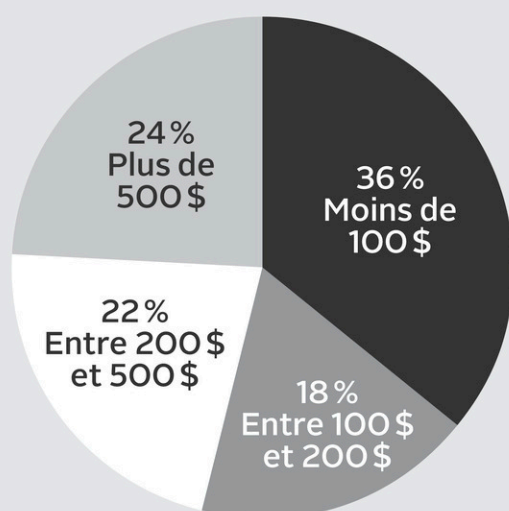
LA QUESTION DE LA SEMAINE

La multiplication des ouragans va-t-elle modifier vos habitudes de voyage ?

Allez répondre à : www.lavoixdelest.ca

> Résultats de la dernière semaine <

Combien vous coûte la rentrée scolaire ?



Nombre de répondants: 216 (hier à 18h)



LA VOIX DES LECTEURS

M. Bonin dans le déni

Lors des séances du conseil ou dans les journaux, M. Bonin (NDLR: Pascal, le maire de Granby) affirme que Granby est une des villes les mieux gérées, la plus intelligente et une de celles où il fait le mieux vivre au Québec. À la dernière séance du conseil, il mentionnait à un citoyen que Granby avait la meilleure expertise en ce qui concerne l'entretien des arbres.

Ses affirmations ne sont jamais appuyées par des données quelconques. Moi, lorsque je consulte différents documents (étude HEC, magazine Money Sense, Statistique Canada, recensement 2016, journaux et revues), je constate que Granby se classe au mieux dans le milieu du peloton des villes québécoises répertoriées, pratiquement jamais en tête. Le plus inquiétant, c'est que lorsqu'on mentionne ces résultats à M. Bonin, il trouve toujours des arguments plus ou moins crédibles pour les contester. Il faut se poser la question : est-ce qu'avec ce genre de déni,

M. Bonin est le candidat approprié pour amener Granby dans le peloton de tête ou sera-t-il un frein au développement économique et environnemental de notre ville ?

En cette période électorale, les citoyens devront être vigilants pour ne pas se laisser distraire par les artifices de M. Bonin. Il nous promet du jamais-vu dans la façon de faire une campagne électorale. Nous sommes à l'ère de Justin Trudeau : beaucoup de paraître, mais peu de contenu.

Les Granbyens sont en droit d'exiger que les candidats nous proposent des actions concrètes et quantifiables pour retrouver la fierté d'être parmi les villes les mieux cotées du Québec. Il y a une certitude : ce n'est pas avec un branding (des modules gonflables, une girafe et un gorille) imaginé par notre conseil municipal qu'on va atteindre notre objectif.

Richard Dubé
Granby

Chats abandonnés, chats errants... Pourquoi chat ?

L'insouciance de l'homme explique clairement la cause du phénomène des chats abandonnés et errants. Encore aujourd'hui, en 2017, les gens ne sont pas sensibilisés au fait que la stérilisation soit le moyen le plus sûr et le plus bénéfique de faire en sorte que de telles situations soient empêchées. Une trop grande quantité de ces petites bêtes se retrouvent dans les refuges pour terminer leur vie euthanasiées, non pas à cause de leur comportement, mais tout simplement parce qu'elles sont en trop grand nombre, abandonnées et errantes, donc dérangeantes.

Ce genre de situation ne devrait pas exister et pourtant, tous les jours, nous sommes les témoins de ces malheureux événements. Opter pour la stérilisation devient donc aussi un geste d'amour, il en va de la responsabilité de toute personne possédant un animal domestique, et tout particulièrement, si celui-ci a pour habitude de se balader à l'extérieur.

Malheureusement, les chattes sont extrêmement fécondes, et ce, dès leur plus jeune

âge. Elles peuvent vivre jusqu'à trois portées par années, à raison de trois à quatre chatons par parturition. La prolifération est donc inévitable. La majorité d'entre eux, soit les plus forts, ne vivront en moyenne pas plus de trois ans. La température, le manque de nourriture, ainsi que les éventuels accidents pouvant survenir en territoire urbain les guettent et les rendent ainsi très vulnérables.

Pour eux, chaque jour est un nouveau défi. Certains auront un peu plus de chances de survivre, grâce à une minorité de gens compatissants qui les auront nourris, par bonté ou encore par pitié, alors que d'autres...

Que faire pour que cette triste réalité ne soit plus ? À quand un programme qui visera à sensibiliser la population à cette situation persistante et ainsi éviter que ces petites bêtes ne souffrent inutilement ?

Tout simplement par conscience sociale...

Jauly St-Pierre
Granby



POUR NOUS ÉCRIRE
opinions@lavoixdelest.ca

SCLÉROSE EN PLAQUES

Un organisme à découvrir

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Une marche de solidarité s'est tenue, samedi, au parc Daniel-Johnson, pour remettre sous les projecteurs l'organisme Sclérose en plaques Haute-Yamaska-Richelieu après quelques années de réorientation.

SEPHYR s'est détaché de la Société canadienne de la sclérose en plaques il y a environ trois ans afin de se concentrer plus librement sur les besoins des personnes atteintes de cette maladie chronique. Il y a aussi eu le déménagement des locaux, de la rue Cowie à la rue Saint-Joseph. Puis, l'organisme a travaillé dans la dernière année à un nouveau prospectus de services avec l'aide des étudiantes et des enseignants en éducation spécialisée au Cégep de Granby.

« On a fini de travailler nos programmes et on repart », lance la directrice générale de SEPHYR, Lucille Dignard.

Un nouveau programme sera d'ailleurs adopté. Il vise cette période de silence entre le diagnostic et les crises aiguës.

« C'est de garder une santé active malgré la maladie chronique, explique la dame. On veut toucher à tous les aspects. On a une clinique qui travaille avec nous – physiothérapeutes, kinésithérapeutes, psychologues, neuropsychologues, avocat, conseillers financiers. Ce sont tous des gens qui font équipe pour aider les gens. On n'aura pas de jambes bleues (NDLR: qui deviennent invalides) parce que les gens ne bougent pas. Un des symptômes principaux de la sclérose en plaques, c'est la fatigue. Et quand tu es fatigué, tu n'as pas le goût de bouger. Si on met des spécialistes autour d'eux, ils vont être capables de garder un bon standard de vie malgré la maladie chronique. »



Lucille Dignard, directrice générale de Sclérose en plaques Haute-Yamaska-Richelieu. — PHOTOS CATHERINE TRUDEAU

AUTRES MALADIES

SEPHYR a aussi l'ambition d'offrir sa brochette de services aux personnes atteintes d'autres maladies chroniques. « Il y a beaucoup de gens qui sont seuls. On a changé notre mission en mars. On a ajouté une ligne: et toutes maladies chroniques connexes. On a ouvert parce que naturellement, il y a des gens qui viennent vers nous et on ne dit jamais non », souligne M^{me} Dignard.

Les besoins sont les mêmes, qu'il s'agisse d'invalidité, d'assurances, d'adaptation pour sa maison et sa voiture, d'exercices, de douleurs et de deuils quotidiens. M^{me} Dignard remarque que peu importe la maladie chronique, les personnes atteintes ont toutes cette impression qu'une épée de Damoclès pend au-dessus de leur tête.

Les idées bouillonnent au sein de l'organisme. En allant chercher des enfants de personnes atteintes pour s'impliquer, M^{me} Dignard s'est assurée que le conseil d'administration a la cause à cœur. Ça donne lieu aussi à de nouvelles idées, comme une coopérative d'habitation, que M^{me} Dignard rêve de voir se concrétiser dans cinq ans.



Une marche de solidarité pour la sclérose en plaques s'est tenue samedi à Granby.

FORMATION AUX ADULTES

ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC)

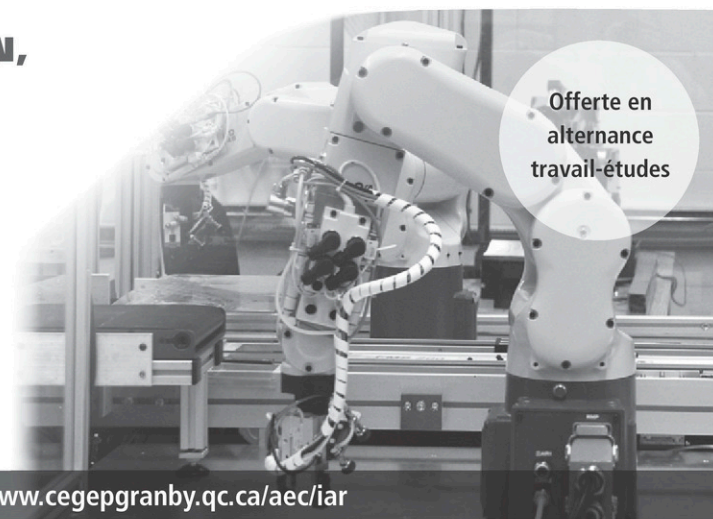
INSTRUMENTATION, AUTOMATISATION ET ROBOTIQUE

RENCONTRE D'INFORMATION
MARDI 12 SEPTEMBRE

À 9 H 30
ATRIUM - B104

Formation de JOUR-SOIR,
à temps plein
Début : OCTOBRE 2017

www.cegepgranby.qc.ca/aec/iar



Offerte en
alternance
travail-études

GESTION DE L'APPROVISIONNEMENT

RENCONTRE D'INFORMATION
MARDI 12 SEPTEMBRE

À 13 H 30
ATRIUM - B104

Formation de SOIR,
à temps partiel
Début : OCTOBRE 2017

www.cegepgranby.qc.ca/aec/ga



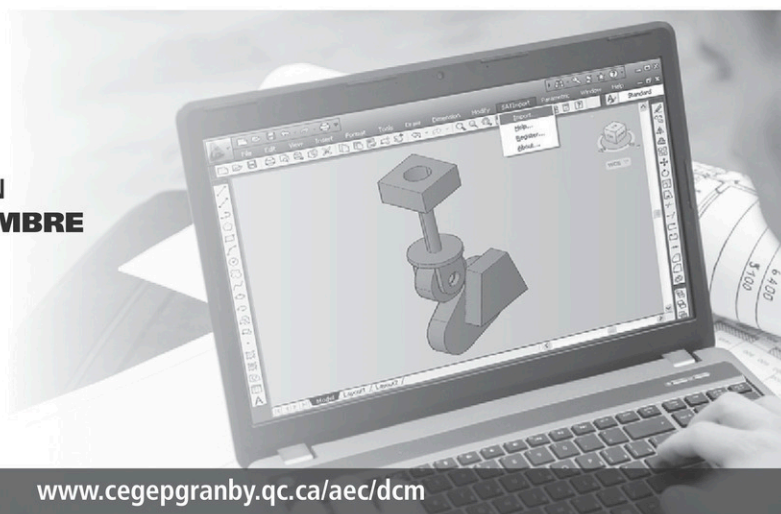
DESSIN ET CONCEPTION MÉCANIQUE

RENCONTRE D'INFORMATION
MERCREDI 13 SEPTEMBRE

À 13 H 30
ATRIUM - B104

Formation de JOUR-SOIR,
à temps plein
Début : OCTOBRE 2017

www.cegepgranby.qc.ca/aec/dcm



POUR INFORMATION
ET INSCRIPTION À LA
RENCONTRE
D'INFORMATION:

aec@cegepgranby.qc.ca
450 372-6614, poste 1103
235, rue Saint-Jacques, Granby

Ces formations sont offertes avec la participation financière d'Emploi-Québec.

SOUTIEN FINANCIER :
Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec, une aide financière pourrait être allouée aux candidats durant leur formation.



FESTIVAL DU MONARQUE

350 papillons prennent leur envol



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les organisateurs du Festival du monarque de Granby auront eu la main heureuse en reportant l'événement d'une semaine. Pas moins de 350 papillons ont été relâchés lors de la traditionnelle envolée, tenue dans des conditions idéales dimanche après-midi au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB).

Le stationnement du parc étant plein à craquer, des voitures étaient garées de part et d'autre de la rue Drummond.

« C'est sûr qu'on a dépassé les 2000 (personnes), même si je ne peux pas donner les chiffres exacts pour le moment. Les autres années, on avait du mal à attendre 1500 parce que la météo était moins bonne. (...) Je pense même qu'on est pas loin des 2500 », a rapporté Laurence Cavitte, responsable de l'éducation au CINLB.

Il est vrai que l'objectif annoncé était de 3000 visiteurs, et que certains exposants se sont retirés après le changement de date. N'empêche que M^{me} Cavitte parlait tout de même d'une édition des plus réussies. « On avait une belle variété de kiosques, dont certains



La responsable de l'éducation au CINLB, Laurence Cavitte

plus éducatifs avec M. (Georges) Brossard et (l'auteur et conférencier) Michel Leboeuf. Je suis contente parce que [M. Leboeuf] est vraiment un monsieur très humble, mais en même temps c'est aussi une référence en entomologie », s'est-elle réjouie.

Parmi les autres activités offertes, des rallyes ont notamment été tenus dans les sentiers du CINLB. Rappelons que contrairement aux années précédentes, l'organisation a choisi de tenir le Festival sur une seule journée plutôt que deux.

SOUS LE SIGNE DE L'ESPOIR

Comme l'a souligné l'éleveur Dave Clermont, une légende amérindienne veut que si on confie un souhait à un monarque, celui-ci le transmet ensuite au « Grand Manitou ». C'est donc sous le signe de l'espoir que s'est

déroulée la populaire envolée, présentée comme « la plus grosse en Amérique du Nord ».

Gabrielle Caron s'était déplacée en compagnie de sa famille élargie. Son fils Arnaud suivait d'un regard émerveillé le vol gracieux des monarques, qui prendront bientôt le chemin du Mexique. « Il était très énervé! », confirme sa mère, une résidente de Roxton Pond.

Sondés par *La Voix de l'Est*, plusieurs habitués du Festival ont observé une foule nettement plus importante cette année. « C'est probablement à cause de la belle température », estime une Granbyenne, qui préfère ne pas être identifiée. Son fils Jérémie a quant à lui pris la pose en compagnie du célèbre Georges Brossard. « C'est la plus grosse édition! », a lancé le charismatique entomologiste aux représentants de la presse.



Pas moins de 350 monarques ont été relâchés lors de la traditionnelle envolée dimanche après-midi. — PHOTOS CATHERINE TRUDEAU

M. Brossard a d'ailleurs généré un afflux constant de curieux, petits et grands, devant son kiosque. Il s'est fait un plaisir d'exhiber scorpions et autres araignées.

ÉTUDE PANAMÉRICAINNE

L'envolée de dimanche s'inscrit dans le cadre d'une vaste étude portant sur la migration des monarques en Amérique du Nord. « Tous les papillons qui sont dans nos enveloppes ont une petite étiquette, un tag provenant d'une fondation qui s'appelle Monarch Watch. Chacun de ces tags-là a un numéro de série particulier. (...) Plusieurs entomologistes et passionnés de monarques sont sur la voie de migration et peuvent répertorier ces papillons-là », a expliqué Dave Clermont.

Le propriétaire de la ferme de papillons Gaia Nature assure que le monarque se porte très bien sur notre continent. « C'est cyclique. Il y a des temps où on en voit moins, d'autres où on en voit plus. Mais là, il y a eu de très bonnes conditions au printemps. Tous les migrants venant du Sud ont profité des mêmes conditions climatiques, de la même chaleur. Même si on se dit que ça n'a pas été un bel été, pour eux (les papillons), ça en a été un bon. »

Puisque leur période de migration s'étend du début septembre à la fin novembre, M. Clermont précise que les monarques ne devraient pas être embêtés par la série d'ouragans qui s'abat présentement sur les Caraïbes et le sud des États-Unis.



Le jeune Jérémie a pris la pose en compagnie du célèbre entomologiste Georges Brossard.

Un volet artistique bonifié

Les organisateurs ont bonifié le volet artistique du Festival du monarque de Granby pour l'édition 2017.

Pour la troisième année d'affilée, une exposition thématique s'est déroulée à l'intérieur du CINLB au cours de la dernière semaine. Pour couronner le tout, deux distinctions ont été remises dimanche après-midi. Amélie Bonin a remporté le prix du jury pour sa toile *Libération*, tandis que Ginette Ouimet a obtenu la faveur du public pour son *Bal des lumières*.

Cette seconde œuvre sera remise à la gagnante d'un tirage. Parmi les nouveautés figurait « l'allée des artistes », où huit peintres se sont produits en direct devant le public. « On aime faire le lien entre l'art et la nature. Le côté sensoriel et émotif », a expliqué la responsable de l'éducation au CINLB, Laurence Cavitte. Une chorale de jeunes chanteurs est aussi montée sur scène après l'envolée de monarques, tandis que l'école Tendanse y est allée d'une performance de type *flash mob*. JONATHAN GAGNON

INONDATIONS AU QUÉBEC

Les victimes se sentent abandonnées

MORGAN LOWRIE
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Quatre mois après que les inondations printanières eurent fait entrer deux mètres d'eau chez elle, Katy Deschenes dit toujours ignorer quand elle pourra reconstruire la maison où elle a élevé six enfants.

La résidente de Saint-Joseph-du-Lac, dans les Laurentides, est désespérée.

Elle attend toujours le rapport d'inspection des autorités provinciales pour connaître le montant de la compensation financière auquel elle aura droit.

Plusieurs sinistrés comme elle se sont rassemblés dimanche dans l'ouest de l'île de Montréal pour manifester contre la lenteur du processus de soutien public.

Bon nombre d'entre eux affirment n'avoir reçu aucune aide financière et disent avoir de la difficulté à obtenir des informations sur le suivi de leur dossier.

Certains, comme Katy Deschenes, disent ne pas pouvoir se permettre d'amorcer des travaux de plusieurs dizaines de milliers de dollars sans l'aide financière du gouvernement.

« On pensait que ça se réglerait assez vite parce que c'est ce qu'ils nous promettaient », expose M^{me} Deschenes.

« Ils devaient nous installer au moins du chauffage temporaire, mais on n'a pas de nouvelles encore et le froid s'en vient », a-t-elle poursuivi.

Le gouvernement provincial indique que 278 municipalités ont été inondées et que 5000 résidences ont été touchées, alors que 4000 personnes ont été évacuées lors des événements.

Le ministre de la Sécurité publique, Martin Coiteux, a demandé à répétition aux citoyens d'être patients puisque le gouvernement doit évaluer des milliers de demandes d'aide financière.

En juillet, le ministre a précisé que le gouvernement avait déjà investi 23 millions \$ et embauché 90 personnes supplémentaires pour accélérer le processus.

Plusieurs sinistrés présents à la manifestation de dimanche se disent tout de même à court de patience.

Marie-Anne Toussaint, âgée de 66 ans, brandissait une pancarte où l'on pouvait lire : « Je veux

rentrer chez moi ».

Elle vit toujours à l'hôtel et reçoit le soutien de la Croix-Rouge

en attendant l'aide financière gouvernementale.

La résidente de Pierrefonds dit

avoir obtenu une estimation du coût des travaux nécessaires s'élevant à 76 000 \$.

« Je suis une retraitée. Je n'ai pas d'argent pour faire de réparations », s'est-elle désolée.



OBTENEZ LA
FOCUS ST 2017

**PRIX
EMPLOYÉS**

JUSQU'AU 2 OCTOBRE

**VOUS PAYEZ
CE QUE NOUS
PAYONS***

RAJUSTEMENTS
DE PRIX TOTAUX

3 892 \$**

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES
OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

+ 500 \$^



SUR LES MODÈLES FOCUS, FIESTA ET C-MAX
2017 ET 2018 NEUFS



MARIA,
Employée
de Ford



CARACTÉRISTIQUES :

- TOIT OUVRANT TRANSPARENT À COMMANDE ÉLECTRIQUE
- BOÎTE AUTOMATIQUE 6 VITESSES POWERSHIFT®
- SIÈGES AVANT SPORT RECARO® CHAUFFANTS EN CUIR INTÉGRAL
- VOLANT ET MIROIRS CHAUFFANTS
- SYNC® 3



ÉQUIPEZ ET OBTENEZ UN PRIX
sur trouveztvotreford.ca



TROUVEZ UN DÉTAILLANT



REPARTEZ HEUREUX

**C'EST FACILE
D'EMBARQUER
AVEC FORD**

Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPRM de 47 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

*L'offre Prix employés (le « Prix employés ») est en vigueur du 1^{er} juillet au 2 octobre 2017 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2017 et 2018 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby® GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux.

**Offre valide jusqu'au 2 octobre 2017. Les rajustements de prix totaux de 3 892 \$ à l'achat ou à la location d'une nouvelle Ford Focus ST 2017 sont la combinaison du rajustement Prix employés de 2 892 \$ et de l'allocation de livraison de 1 000 \$. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F.

^ Cette offre est en vigueur du 1^{er} juillet au 2 octobre 2017 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2017, ou avant. Recevez 500 \$ à l'achat ou à la location des véhicules Ford Fiesta, Focus et C-MAX (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de l'offre. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux.

®: utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc.

© 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

5226338



**Vous avez
des infos ?**

Écrivez-nous à
redaction@lavoixdelest.ca

L'ouragan s'abat sur la Floride

Agence France-Presse

NAPLES — Accompagné de violentes bourrasques, de fortes précipitations et de dangereuses inondations, l'œil du gigantesque ouragan *Irma* a touché terre dimanche en Floride, poussant le président américain Donald Trump à déclarer l'état de catastrophe naturelle et annoncer sa visite prochaine.

C'est avec des vents de 185 km/h qu'*Irma* a touché terre à Marco Island, dans l'ouest de la Floride, à 15 h 35. Alors classé en catégorie 3, sur une échelle de 5, il a ensuite été rétrogradé en catégorie 2, a indiqué le Centre américain des ouragans (NHC) à 17 h.

Soufflant désormais à 175 km/h, *Irma* se trouvait à une dizaine de kilomètres au nord de la station balnéaire de Naples et se dirigeait vers le nord de la Floride, à une vitesse de 22 km/h. La dépression devrait rester un ouragan jusqu'à lundi matin.

CATASTROPHE NATURELLE

« Une dangereuse marée de tempête est attendue immédiatement après le passage de l'œil

le long de la côte ouest de la Floride », met en garde le NHC. L'alliance entre ce phénomène et la marée traditionnelle « provoquera des inondations dans des zones qui sont d'ordinaire sèches près de la côte », avertit le centre.

Irma a déjà fait trois victimes en Floride, tuées dans des accidents de la route samedi et dimanche matin. Ce bilan s'ajoute aux 27 morts dans les Caraïbes et aux énormes dégâts matériels déjà causés par l'ouragan.

À peine rentré à la Maison-Blanche après un week-end à Camp David, le président américain Donald Trump a déclaré l'état de catastrophe naturelle pour la Floride. La décision permet de débloquent des moyens supplémentaires pour secourir cette péninsule à l'extrémité sud-est des États-Unis.

Donald Trump, qui s'est tenu régulièrement informé de l'évolution de la situation, a également annoncé qu'il se rendrait « très vite » en Floride.

« J'espère qu'il n'y aura pas trop de gens sur son chemin (...) Nous avons essayé de mettre tout le monde en garde et pour

la plupart ils sont partis », a lancé le président.

TAMPA, PARTICULIÈREMENT VULNÉRABLE

Après avoir longé la côte, *Irma* devrait rentrer plus à l'intérieur des terres vers le nord de l'État et le sud-ouest de la Géorgie lundi après-midi.

« ÉLOIGNEZ-VOUS DE L'EAU », a lancé le NHC à destination des habitants de la région de Marco Island et de Naples, où vivent plus d'un million de personnes. Les météorologues prévoient des inondations de 3,5 à 5 mètres dans ce secteur.

C'est cette montée des eaux, plus encore que les vents, que l'on redoute à Naples. « Les gens n'écoutent pas, certains se disent "On a survécu à (l'ouragan) *Wilma*, on a survécu à *Charley*, cela se passera bien, on peut en traverser un autre" », s'insurge Virginia Defreew, une septuagénaire qui a abandonné sa maison mobile pour un refuge. « Mais celui-ci est néfaste ».

À quelque 250 kilomètres au nord de Naples, la ville de Tampa craint aussi l'impact de l'ouragan. Son maire, Bob Buckhorn, a cité l'ancien boxeur Mike Tyson : « Tout le monde a un plan jusqu'à ce qu'ils prennent un direct au visage, et bien on va bientôt en prendre un ».

Avec des immenses plages de sable blanc, des grands hôtels et plusieurs millions d'habitants dans l'agglomération, la baie de Tampa est considérée comme la zone la plus vulnérable aux États-Unis face à un ouragan comme *Irma*.

MIAMI ASSAILLIE

Les effets de cet ouragan de la taille du Texas n'épargnent pas la côte est. Miami est assaillie par des vents et une pluie très intenses. Au moins deux grues ont été partiellement emportées.

Le quartier de Brickell sur le bord de mer est en partie inondé « par la marée qui passe au-dessus des digues » a témoigné à l'AFP Steven Schlacknam, un artiste de 51 ans.

Les résidents doivent également craindre les tornades. Plusieurs alertes ont été déclenchées, y compris pour la zone de Miami Beach.

Près de deux millions de foyers et entreprises en Floride étaient privés d'électricité dimanche après-midi, selon la compagnie Florida Power and Light, qui a annoncé avoir « arrêté en toute sécurité » l'un des deux réacteurs nucléaires dans son usine de Turkey Point, à la pointe sud-est de la péninsule.

L'enfer d'*Irma* est passé dimanche matin sur les Keys, dévorant bateaux et maisons abandonnés par les habitants de cet archipel au large de la Floride continentale, avec des rafales de vent calculées à 215 km/h.

Les palmiers déracinés jonchaient les routes, des voiliers avaient rompu leurs amarres et étaient échoués sur la plage ou dans la mangrove. À Key West, célèbre station balnéaire qui abrite la maison du grand écrivain Ernest Hemingway, d'autres images postées sur les réseaux sociaux montraient les rues submergées par une pluie battante, des palissades et des poteaux électriques arrachés par le vent.

Les Keys, une langue de terre très basse, avaient déjà été aux trois quarts détruites par l'ouragan *Donna* il y a 57 ans jour pour jour, le 10 septembre 1960.

MACRON À SAINT-MARTIN

La Floride a décrété des ordres d'évacuation d'une ampleur sans précédent : 6,3 millions de personnes, y compris la base aérienne de MacDill, quartier général du commandement central américain au Moyen-Orient (Centcom), située à Tampa. À Orlando, le centre spatial Kennedy était fermé.

Dans les îles françaises de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, une partie de la population ne cachait pas dimanche son exaspération face aux moyens jugés insuffisants mis en place par l'État français. Les territoires ont été dévastés par *Irma* et finalement épargnés par un autre ouragan, José.

Le président Emmanuel Macron doit se rendre mardi sur l'île de Saint-Martin.

Avant la Floride, les violentes rafales d'*Irma* ont balayé dans la nuit de samedi à dimanche le nord de Cuba, provoquant d'importantes inondations et l'interruption de l'alimentation électrique à La Havane.



Miami (photo) a été assaillie par des vents et une pluie très intenses. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Vivre

Le bruit. Le vent. Les vibrations. Être dans un ouragan, c'est avoir l'impression de se trouver dans une petite gare, collée sur une voie ferrée, avec un train qui passe à vive allure. Durant des heures. Dans le quartier Wynwood, tout juste au nord du centre-ville de Miami, aucun ordre d'évacuation n'a été donné, contrairement à tous les quartiers avoisinants. Le Real Living Residences est plein à craquer. La bâtisse de 10 étages est en béton mur à mur. C'est là que *La Presse* a vécu le passage d'*Irma*, à Miami.

La Presse

Les vents commencent à s'intensifier en début d'avant-midi. Le spectacle qui s'observe par les immenses fenêtres est difficile à croire. À quelques centaines de pieds, sur le dernier étage d'un édifice qui en compte une demi-douzaine, des palmiers sont couchés à 45 degrés par le vent incessant. L'un d'eux finit par s'écraser. Puis un deuxième. Et un troisième. À la télévision, le journaliste du Weather Channel est sur le bord de la mer, à Miami. Rien d'invitant, alors qu'il a de l'eau jusqu'aux genoux et qu'il peine à se tenir debout. Les vagues derrière font plusieurs mètres. En début de journée, les vents soutenus oscillent entre 44 et 66 mi/h. Une première grue sur un édifice en construction s'effondre au centre-ville.

Puis, peu avant midi, l'électricité coupe. Le conditionneur d'air tombe en panne, par le fait même. Sans le vrombissement de l'échangeur d'air et du réfrigérateur, on entend la sirène d'alarme du restaurant d'en face et le chien d'un voisin jappa à tue-tête.



Proprio Direct
AGENCE IMMOBILIÈRE



Renaud Béliveau
Courtier immobilier
450 777-6743



Jason Béliveau
Courtier immobilier
450 525-2977

DES COURTIERS À VOTRE ÉCOUTE
Trouvez l'acheteur vous-même et on s'occupe de tout pour 2%.



L'ÉQUIPE
Béliveau
450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby
SERVICE BILINGUE

Irma de l'intérieur



En Floride, les palmiers s'écrasaient les uns après les autres. — PHOTO AFP

LE GARDIEN QUI NE DORT PAS

Dans la cage d'escalier de secours, l'air est suffocant. Stache Baptiste monte les marches pour une énième fois depuis que les ascenseurs sont hors service. C'est le gardien de sécurité de l'édifice, qui abrite à la fois des condos, des appartements et des chambres d'hôtel. Sa chemise blanche à écusson est sale. Des gouttes de sueur dégoulinent sur son front.

« Je n'ai pas dormi de la nuit. J'ai chaud, je pue, mais mon travail passe avant tout », explique-t-il d'emblée, pour s'excuser de son état peu présentable. « J'ai surveillé les voitures toute la nuit. Depuis ce matin, les gens du quartier veulent trouver refuge ici. Je viens de mettre trois sans-abri à la porte. On ne peut pas commencer à laisser entrer tout le monde », raconte-t-il, l'air désolé. Deux hommes arrivent dans la cage d'escalier au même moment. Ils demandent à Stache à quel moment le climatiseur va redémarrer.

« Pas avant plusieurs jours, mes amis », dit l'employé, expliquant que de l'eau s'est infiltrée dans la pièce où se trouve la centrale et que les appareils sont bousillés. Il leur dit de prendre leur mal en patience.

Les hommes se regardent, l'air dépité, et comprennent que les promesses du propriétaire qu'ils ne manqueraient de rien grâce aux génératrices sont parties en même temps que le courant.

Ils montent au neuvième étage rejoindre leur famille. En entrant dans l'appartement 906, on ressent tout de suite la chaleur rapidement devenue accablante.

« On est montés au 10^e étage, on se tenait à la balustrade et on sentait la bâtisse trembler. Peux-tu croire! ? », s'empresse de raconter les deux hommes à celles restées à l'appartement. Toute la famille se met à parler en même temps. C'est la cacophonie. Ils sont sept dans un petit studio d'environ 600 pi².

Juli Rodriguez, sa sœur et sa mère, ainsi que son mari, Eric Bonillo, ont trouvé refuge chez la sœur d'Eric, Winda, son mari Daniel Pierral et leur fillette de 4 ans, Alexa.

Daniel est debout au milieu du salon. Il ne cesse de s'étonner que ses oreilles bouchent sans cesse avec la pression et que la bâtisse de béton vibre sous la force du vent.

« Après, Eric et moi, on est sortis dehors, en bas. On se filmait dans la rue, juste à côté de la bâtisse ! C'est incroyable comment ça souffle! », raconte Daniel. Tout le monde est assis autour de lui. On dirait une scène de camp de scouts, avec un guide qui raconte une histoire enlevante à ses louveteaux.

« Et là, on a entendu un gros craquement, enchaîne Daniel. On a couru sous le toit de béton. Et juste après, un arbre a cassé en deux. Un gros arbre!

Il bloque complètement la rue maintenant! »

DEHORS

Dehors, entre la bâtisse et son stationnement à étages se trouve une aire protégée par un toit et un mur en béton. Des résidents sont descendus pour prendre l'air. Cet endroit permet de réellement sentir la force de l'ouragan, tout en restant à l'abri. Andres Schiavio savoure le spectacle qui s'offre à lui. Il est passionné de phénomènes météorologiques.

« Ma voile de kite surfing est brisée. Mais quand il y a eu le dernier ouragan, je suis allé dans l'eau dès le lendemain ! C'était complètement fou », raconte-t-il, sans lâcher la rue des yeux.

Devant lui, un palmier a été complètement décapité. Un autre en face a été déraciné. Plus loin, au sommet d'une tour en construction, une deuxième grue a été sectionnée par la force du vent, qui continue de souffler avec une intensité qui rend les conversations difficiles par moments.

À mesure que l'après-midi avance, le petit groupe réuni au rez-de-chaussée du 2700, North Miami Avenue grossit. Les voisins créent de nouveaux liens, s'invitent à prendre un café, un verre de vin ou un déjeuner, selon les provisions de chacun. Ensemble, ils regardent Irma diminuer tranquillement d'intensité en poussant un soupir de soulagement.

Présente

LE REPÈRE, LA librairie jeunesse

CAE

Centre d'aide
aux entreprises

HAUTE-YAMASKA ET RÉGION



Virginia Houle et Karine Cotnoir

Au cœur du centre-ville de Granby, cette nouvelle librairie a été mise sur pied par deux amies féruës de littérature, particulièrement celle pour la jeunesse. Enfant, Virginia Houle rêvait de devenir bibliothécaire. Elle a étudié en Arts et lettres, puis en relations publiques et a travaillé plus de 17 ans en communication. Son intérêt pour la littérature jeunesse s'est toujours maintenu, tout comme son associée Karine Cotnoir. Cette dernière choisit Arts et lettres au Cégep, fait ensuite un bac multidisciplinaire comportant un certificat en création littéraire, publie un premier roman en 2011 et dirige l'organisme Jeunes Entreprises Haute-Yamaska.

Leur projet est d'abord né d'une déception de ne pas avoir accès à un lieu mettant en valeur la littérature jeunesse ainsi que du service personnalisé. Leur intérêt pour l'entrepreneuriat les pousse à saisir l'opportunité et ouvrir leur propre commerce.

Grâce au support moral et physique de leurs familles et amis, et avec le soutien financier du CAE, elles ont pu ouvrir leur librairie juste à temps pour la Fête des mascottes 2017.

Le Repère est spécialisé en littérature jeunesse 0-17 ans dans un vaste espace convivial où tables, bancs, poufs et chaises sont à la disposition de tous, dans un local pouvant même accueillir les poussettes. Plus de 3000 titres sont disposés dans des zones spécifiques, bien identifiées et accessibles. Elles proposent même une sélection de leurs coups de cœur en littérature générale. Tout a été conçu afin de rendre l'expérience agréable, autant pour l'enfant que le parent, l'enseignant ou toute personne ayant un intérêt pour les livres. Divers produits tels que des jeux ou articles-cadeaux en lien avec la lecture, l'écriture ou l'apprentissage sont offerts. Tout au long de l'année, ateliers, conférences, lectures de contes, rencontres avec auteurs et illustrateurs seront proposés.

Leur plus grand souhait: devenir le point de référence, le « repère » en matière de littérature jeunesse d'abord localement, mais aussi régionalement.

Pour connaître les activités à venir et les nouveautés, abonnez-vous à leur page Facebook (Librairie jeunesse le repère) ou visitez le www.librairielerpere.com.

La mission du CAE est de participer au développement économique, en offrant une aide financière et des conseils aux entreprises de la région afin de stimuler la création et le maintien d'emplois.

Fonds FIJE

- Femmes, immigrants et jeunes de 18 à 39 ans
- Jusqu'à 50 000 \$ de prêt (conditions avantageuses)
- Taux préférentiel + 3 %
- Moratoire de 6 à 12 mois
- Mentorat d'affaires



Isabelle Brochu

Directrice générale

90, rue Robinson Sud #102, Granby

450 378-2294

www.caehyr.com

Canada

Développement économique Canada pour les régions du Québec appuie financièrement le CAE

FABRICATION
B.D.J.
MENARD INC.

Fabrication et conception
de boîte de camion
sur mesure à notre usine.




Informez-vous sur
nos systèmes de
rangements intérieurs
sur mesure,
selon vos besoins
et spécifications

865, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5895 • 450 776-0615 • www.bdjmenard.com



*Sonia
Bouthiette*

Courtier immobilier agréé
C. 450 776-9990
B. 450 378-4120




Plus de 20 ans d'expérience

www.soniabouthiette.com
sonia.bouthiette@remax-quebec.com

LE PALACE OUVRE SES PORTES AUX FAMILLES



La journée familiale organisée par le Palace de Granby pour marquer le lancement de la série des *Shows choux* a attiré une centaine de personnes, dimanche après-midi. « Pour une première édition, dans un lieu qui est intérieur, c'était un peu le nombre qu'on voulait. Mais c'est sûr qu'on aurait aimé en avoir plus », reconnaît Olivier Chagnon, qui œuvre comme responsable du développement artistique au Palace. « (...) Pour nous, notre mission est accomplie. Parce que les gens sont venus au Palace. On les a fait sortir de chez eux. On les a amenés dans un lieu où, pour la plupart, ils n'étaient jamais venus. » Des jeunes ont notamment pu se familiariser avec les fonctions de techniciens de scène. « Ils ont tout créé l'habillage de scène. Ils ont descendu les rideaux, placé l'éclairage, branché les fils. (...) Ils avaient l'impression qu'ils travaillent ici, ils avaient un sentiment d'appartenance », se réjouit Olivier Chagnon. En fin d'après-midi, une vingtaine de spectateurs ont assisté à l'atelier de théâtre animé par Joakim Lamoureux (notre photo). Lors de cette journée familiale, il était également possible de visiter les coulisses de la salle de spectacle ou encore de jouer à différents jeux de société. **JONATHAN GAGNON** – PHOTO CATHERINE TRUDEAU

EN BREF

PKP n'exclut pas un retour en politique

La politique passionne toujours Pierre Karl Péladeau, qui n'exclut pas un retour éventuel, un jour. L'ancien chef du Parti québécois est venu faire une brève apparition au 17^e congrès du PQ, dimanche, notamment pour saluer son successeur, Jean-François Lisée, et ses anciens collègues du caucus

péquistes. Questionné par les journalistes à savoir s'il ferait un jour un retour en politique, M. Péladeau a répondu: « Dieu seul le sait! » Lors d'une brève mêlée de presse, il a réaffirmé ses convictions souverainistes, en rappelant qu'il avait quitté la politique « à contre-cœur », en mai 2016, pour se rapprocher de ses enfants, et mener à bien les procédures de divorce entamées avec son ex-épouse, l'animatrice Julie Snyder. « Les raisons qui m'ont amené à

partir demeurent aujourd'hui. Elles existent toujours, jusqu'à preuve du contraire », a commenté l'ex-député de St-Jérôme. M. Péladeau était accompagné de sa nouvelle compagne, la comédienne Lucie Laurier. Accueilli en véritable vedette, M. Péladeau a arpenté la grande salle où se déroulait l'étude des résolutions, pendant de longues minutes, alors que de nombreux militants s'agglutinaient autour de lui pour lui serrer la main et l'embrasser. **LA PRESSE CANADIENNE**

Boulettes à la Mikes

LIVRAISON • COMPTOIR POUR EMPORTER • SALLE À MANGER

À PARTIR DE **9.99 \$**



11 SEPTEMBRE AU 12 NOVEMBRE 2017

603, RUE PRINCIPALE, GRANBY • 450 777-3030
MIKES.CA



Présentation suggérée. Offre valable du 11 septembre au 12 novembre 2017, en salle à manger dans les restaurants Mikes participants.
™ Marques de commerce de PDM Royalties Limited Partnership, usage autorisé. © Groupe Restaurants Invescor inc., 2017. Tous droits réservés.

GRAND CHOIX DE LUNETTES POUR TOUTE LA FAMILLE



APPORTEZ VOS PRESCRIPTIONS

OPTOMÉTRISTE
sur rendez-vous

Votre amie opticienne
LISE DUCHESNE, O.D.D.
53 Drummond, Granby, 450 777-3372
www.centrevisuelliseduchesne.ca



OURAGANS IRMA ET JOSE

Près de 300 Canadiens en détresse

La Presse canadienne

TORONTO — Affaires mondiales Canada a rapporté dimanche que 296 Canadiens avaient demandé son assistance en raison des ouragans qui sévissent dans l'Atlantique.

La veille, le ministère faisait état de 222 Canadiens en détresse.

Dans les régions frappées par la catastrophe, quelque 9000 personnes s'étaient inscrites en tant que Canadiens à l'étranger auprès du gouvernement en cas d'urgence.

Le directeur général à la sécurité des missions, Reid Sirrs, nuance que ce système d'enregistrement fonctionne sur une base volontaire et que les Canadiens voyageant aux États-Unis ne s'y inscrivent habituellement pas.

Le premier ministre du Québec Philippe Couillard affirme que les autorités fédérales sont en contact avec des transporteurs aériens pour élaborer des plans d'évacuation.

En point de presse à Saint-Hyacinthe, il a tenu à expliquer

pourquoi certains Québécois ne pourront pas être secourus de sitôt. « Il faut réaliser qu'actuellement, les conditions d'atterrissage sont très très difficiles en Floride et quasi-impossibles dans les Antilles parce qu'il y a un autre ouragan qui s'en vient », a-t-il avancé, en référence à la tempête Jose.

Il a précisé qu'un navire militaire canadien se trouve actuellement à proximité des Bahamas.

« Même pour ce navire-là, s'approcher des îles touchées est très compliqué à cause des dégâts », a-t-il souligné.

« J'aimerais bien vous dire qu'on va tous aller les chercher aujourd'hui. Si c'était quelqu'un de ma famille, c'est ce que je souhaiterais, mais en pratique, les conditions climatiques et les dégâts faisant suite aux ouragans rendent la chose très, très difficile », a-t-il poursuivi.

L'organisation torontoise Global Medic est pour sa part parvenue à dépêcher quatre bénévoles à Saint-Maarten.

Son directeur général, Rahul Singh, précise qu'ils se sont envolés vers les Caraïbes à bord d'un vol de Sunwing.

Saint-Maarten, du côté néerlandais d'une île partagée avec un territoire français (Saint-Martin), a été ravagée par l'ouragan Irma. Quelque 70 % des maisons y ont été endommagées ou complètement détruites selon le gouvernement des Pays-Bas. On y dénombre quatre morts.

VOL DE SECOURS

Sunwing indique que son vol de secours a permis la livraison d'une tonne de matériel d'aide humanitaire, en plus de rapatrier des Canadiens, des Américains et des Européens coincés sur l'île.

Rahul Singh précise que son équipe de bénévoles — qui comprend un ambulancier, un pompier et un pilote — distribuera des trousseaux d'hygiène et de purification de l'eau, de même que des unités de purification de l'eau à l'intention des hôpitaux.

« Notre arrivée pourrait faire toute la différence pour les patients dans cet hôpital sans eau propre, pour ces 1700 personnes qui obtiendront de l'aide et pour l'ensemble du système d'urgence », a-t-il avancé.



Dans les régions frappées par la catastrophe, quelque 9000 personnes s'étaient inscrites en tant que Canadiens à l'étranger auprès du gouvernement en cas d'urgence. — PHOTO AFP

Il précise que son équipe a apporté suffisamment de pastilles pour purifier un million de litres d'eau.

Les autorités de Saint-Maarten ont également demandé à son organisme de capter des images aériennes à l'aide de drones pour cartographier les dommages.

Les missions diplomatiques du Canada sont en contact avec les autorités locales, les compagnies aériennes et les voyageurs, précisait dimanche un communiqué d'Affaires mondiales Canada. Le gouvernement coordonne aussi ses efforts avec les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie, la France et les Pays-Bas.



LOUEZ LA ILX 2017 À PARTIR DE

138\$*

ou

RECEVEZ JUSQU'À

5 000\$^A

AUX 2 SEMAINES
LOCATION 48 MOIS
ACOMPTÉ DE 2 700 \$

RABAIS COMPTANT SUR LES AUTRES
MODÈLES ILX 2017 SÉLECTIONNÉS

LOUEZ LA TLX 2018 À PARTIR DE

368\$*

PAR MOIS
LOCATION 36 MOIS
ACOMPTÉ DE 3 450 \$

CRÉDIT DE

2 500\$^A

INCLUS

LES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ ET D'AIDE À LA CONDUITE ACURAWATCH^{MC}. MAINTENANT DE SÉRIE SUR TOUS LES MODÈLES.



Régulateur de vitesse adaptatif (ACC)



Système de freinage à réduction d'impact^{MC} (CMBS^{MD})



Système d'assistance au franchissement involontaire de ligne (LKAS)



Caméra arrière multiangle avec lignes de repère

ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby • 450 378-4969 • eleganceacura.com

*Prix de vente de 38 135 \$ // 50 635 \$ pour une nouvelle Acura TLX de base 2018 (UB1F3J) // modèle illustré, une nouvelle Acura TLX SHAWDMD Élite 2018 (UB3F7JK). Frais de transport et de préparation inclus. Permis, assurances, enregistrement et taxes en sus. **Offre aux deux semaines/mensuelle de location pour une période de 48/36 mois pour un total de 104/36 paiements par l'entremise de Services Financiers Acura, sur approbation de crédit. Franchise de kilométrage total de 64 000/48 000 km, frais de 0,15 \$ le kilomètre excédentaire. Cette offre porte sur le modèle Acura ILX 2017 de base (DE2F5HJK)/Acura TLX 2018 de base (UB1F3J) neuf. Transport, préparation et la surcharge sur le kilomètre de 100 \$ inclus. Les frais d'enregistrement auprès du ROPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pièces neuves (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Offres valables seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Acura du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. ^A l'achat de 2 500 \$ est offert sur un nouveau modèle TLX 2018 de base (UB1F3J), TLX Tech 2018 (UB1F5JK), TLX Tech Élite 2018 (UB1F7JK), TLX SHAWD^{MD} 2018 (UB3F3J), TLX SHAWD^{MD} Tech 2018 (UB3F5JK), et TLX SHAWD^{MD} Élite 2018 (UB3F7JK) non immatriculé auparavant, loué/financé chez un concessionnaire Acura autorisé au Canada par l'entremise de Services Financiers Acura (SFA) et livré avant le 2 octobre 2017. L'incitatif : (i) sera déduit du prix de vente négocié après les taxes; et (ii) peut être combiné à tous les taux (incluant les taux de financement et de location) offerts par l'entremise de SFA. Visitez votre concessionnaire Acura participant ou acura.ca pour connaître les détails. ^Les incitatifs totaux de 5 000 \$ sont uniquement disponibles à l'achat ou comptant d'un modèle Acura ILX 2017 Premium (DE2F7HJK), Tech (DE2F7HJK), et A-SPEC (DE2F8HJK) neuf et non-immatriculé auparavant chez un concessionnaire Acura autorisé lorsque immatriculé et livré avant le 2 octobre 2017. Le total des incitatifs est de : (i) 1 500 \$ ne pouvant être combiné à des offres de location/de financement; et de (ii) 3 500 \$ pouvant être combiné à des offres de location/de financement. Tous les incitatifs seront déduits du prix de vente négocié après les taxes. Certaines conditions s'appliquent. Le modèle est illustré à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 2 octobre 2017 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Certaines caractéristiques disponibles seulement sur certaines versions. Visitez acura.ca ou votre concessionnaire Acura pour connaître les détails. © 2017 Acura, une division de Honda Canada Inc.

Nettoyage
Haute Qualité INC.

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL
Granby, Shefford, Bromont et région

Service de conciergerie

Entretien ménager
HEBDOMADAIRE
Maisons et chalets

GRAND MÉNAGE

- Lavage de vitres
- Lavage de murs
- Nettoyage de gouttières

Personnel qualifié
Tarif concurrentiel

Estimation gratuite

Sylvain Daigneault
Nathalie Lacasse

Tél: 450 372-9478

nettoyage.haute.qualite@qc.aira.com
www.nettoyagehautequalite.ca

5178585

Jules

JULES DEMERS
prêt-à-porter | hommes et femmes

Créez votre t-shirt,
choisissez votre poche
parmi un grand choix de tissus

Nous imprimons votre
logo d'entreprise!

Vivez l'expérience Jules Demers

328, Principale, Granby
450 372-4645
OUVERT le DIMANCHE, de midi à 16h

  Suivez nous sur Facebook

5196349

MARIJUANA

Ottawa ne se mêlera pas des politiques provinciales

LEE BERTHIAUME
La Presse canadienne

OTTAWA — Le gouvernement compte ne pas se mêler de la façon avec laquelle les provinces comptent réglementer la vente et la consommation de la marijuana lorsque celles-ci seront légalisées.

L'Ontario est devenue la semaine dernière la première province à annoncer ses plans à ce sujet. Ainsi, jusqu'à 150 magasins supervisés par la Régie des alcools de l'Ontario, pourraient vendre de la marijuana en Ontario lorsqu'Ottawa légalisera son usage récréatif.

L'annonce a soulevé la colère et les inquiétudes de certains militants et d'aspirants-vendeurs. Selon eux, le projet ontarien limitera l'approvisionnement et n'aidera pas à éliminer le marché noir.

Le ministre fédéral de la Sécurité publique Ralph Goodale a refusé de se mêler de ce débat. Il a indiqué que le gouvernement fédéral ne se mêlera pas des programmes provinciaux et territoriaux.

Il a rappelé que chaque province avait une bonne marge de manœuvre pour élaborer les programmes les mieux adoptés à leurs besoins.

« J'imagine que les autres provinces iront de l'avant avec leurs recommandations. Elles pourraient imiter le modèle ontarien, elles pourraient adopter une stratégie différente », a-t-il commenté.



Le gouvernement fédéral prévoit légaliser la consommation récréative de marijuana d'ici le 1^{er} juillet 2018. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre, qui a participé à une cérémonie honorant les pompiers du pays morts en devoir, a réitéré les objectifs de la légalisation de la marijuana : garder cette drogue hors de la portée des enfants et éliminer une source de revenus au crime organisé.

Il s'est dit persuadé que peu importe la solution adoptée par chaque province, ces objectifs seront atteints.

DISTRIBUTION ET VENTE

Le gouvernement fédéral prévoit légaliser la consommation récréative de marijuana d'ici le 1^{er} juillet 2018, mais il revient aux

provinces et aux territoires de gérer la distribution et les ventes.

Ottawa a annoncé la semaine dernière « un engagement s'élevant jusqu'à 274 millions de dollars visant à appuyer les organismes d'application de la loi et les mesures aux frontières pour détecter et contrer la conduite avec les facultés affaiblies par la drogue et faire respecter les lois et les règlements proposés sur le cannabis ».

« Les corps de police auront besoin de moyens pour faire leur boulot. Comme promis, nous réservons de l'argent pour les aider à la formation et à l'acquisition du bon équipement », a dit M. Goodale.

Ma
MAISON
automne 2017

UN CAHIER SPÉCIAL
laVoixdel'Est

À VOIR LE JEUDI 14 SEPTEMBRE 2017

Immobilier
Section détachable à l'intérieur

5225305

VOTRE AUTO VOUS PARLE :

ALIGNEMENT • DÉMARREURS • PNEUS • ÉQUILIBRAGE • ALTERNATEUR • SILENCIEUX • DIAGNOSTIC • PNEUS ALIGNE • DÉMARRAGE • COURRIER • PNEUS

MECANIQUE GÉNÉRALE • PARE-BRISE • AMORTISSEURS • FILTRES • NEUS ALIGNE • DÉMARRAGE • COURRIER • PNEUS

LE SERVICE ANTIROUILLE C'EST NOTRE AFFAIRE

60^e DEPUIS 1956

REJOIGNEZ-NOUS SUR 

JACQUES JETTÉ

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN

2000, rue Principale Est, Farnham, 450 293-3127

5200259

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE !

Profitez de notre service personnalisé

- Suivi préventif
- Blanchiment
- Implant
- Denturologie
- Dentisterie familiale

Bienvenue aux nouveaux clients!

475, rue Dufferin, Granby 450 360-0660
www.dentistegranby.com

5214975

PROFITEZ DES MEILLEURS APPARTEMENTS
EN RÉSERVANT TOUT DE SUITE LE VÔTRE

- ASCENSEUR
- TRÈS SPACIEUX
- SECTEUR PRIVÉ
- SECTEUR BOISÉ
- GRAND BALCON
- CONSTRUCTIONS NEUVES

Informations: Tommy Mercier-Dorais
450 578 4754
www.oslo-ag.com



5196738



Le débat sur le durcissement de la loi 101 s'est terminé avec le rejet des propositions phares des tenants d'une Charte de la langue française avec plus de mordant. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

LANGUE FRANÇAISE

Le PQ rejette un durcissement de la loi 101

HUGO PILON-LAROSE
La Presse

La loi 101 ne sera pas appliquée aux entreprises de dix employés et plus, aux CPE et aux garderies privées subventionnées, ont tranché les militants péquistes. Quant à l'affichage commercial unilingue en français, il ne sera pas non plus imposé aux entreprises du Québec.

Le débat sur le durcissement de la loi 101, qui s'est déroulé dimanche après-midi au Congrès national du Parti québécois, à Montréal, s'est terminé avec un rejet des trois propositions phares des tenants d'une Charte de la langue française avec plus de mordant.

Jean-François Lisée s'est même présenté au micro afin de demander aux militants de rejeter une proposition qui commandait d'imposer l'affichage unilingue en français à toutes les entreprises du Québec.

« Depuis un certain nombre d'années, on a convaincu les commerçants anglophones, italiens, chinois, arabes, espagnols, d'afficher de façon prédominante en français sans qu'ils excluent leur langue et leur singularité. (...) Ce que nous voulons, c'est aller plus loin pour obliger les grandes marques de commerce qui ont résisté à l'idée de faire précéder leur nom d'un descriptif en français », a rappelé le chef péquiste.

« Mais ce que nous voulons aussi, a-t-il ajouté, c'est que le français inspire le respect. Et on ne peut pas inspirer le respect en excluant

l'autre. Il faut une part de respect pour l'autre, une part de respect pour la différence. Et l'affichage commercial où le français est prédominant, il inclut cette part de respect pour l'autre. »

UN PEU D'AIR AUX ENTREPRISES

Alain Therrien, député de Sanguinet, est aussi allé au micro pour demander aux militants de rejeter une proposition qui visait à imposer la francisation des entreprises de 10 employés et plus. Actuellement, la Charte de la langue française s'applique aux entreprises de 50 employés et plus et le Parti québécois souhaite déjà l'imposer, selon le programme officiel, aux entreprises de 25 employés et plus.

Le délégué d'Orford, Pierre Rodier, a pour sa part dit qu'il faut « envoyer dans nos petites entreprises un message très clair : votre langue de travail, c'est le français. Ça n'empêche pas de répondre aux clients dans d'autres langues. Ce qu'on dit, c'est travaillez en français, s'il vous plaît. »

LES ENFANTS D'ÂGE PRÉSCOLAIRE ÉPARGNÉS

Les enfants d'âge préscolaire seront également épargnés par la loi 101. Véronique Hivon, députée de Joliette et porte-parole du Parti québécois en matière de famille, est allée au micro pour prévenir les militants qu'imposer la Charte de la langue française aux garderies subventionnées pourrait mener à la création d'un réseau de CPE anglophone.

« En ce moment, 93 % des CPE sont francophones. Les seules exceptions sont dans certaines communautés anglophones et dans la communauté juive historique anglophone du Québec. Alors l'effet pervers [de la proposition] pourrait être d'augmenter la fréquentation des CPE anglophones », a dit M^{me} Hivon.

NEUTRALITÉ RELIGIEUSE

Après l'échec de la charte des valeurs de l'ex-gouvernement Marois, la question controversée de la neutralité religieuse de l'État est revenue sur le tapis. Dans un libellé vague, qui a prêté à interprétation dans la salle, le PQ réaffirme que les fonctionnaires de l'État doivent s'abstenir d'afficher leur religion.

En point de presse, la députée Agnès Maltais, porte-parole sur ces questions, a tenu à préciser que la position du parti demeurerait la même, à savoir que l'interdiction des signes religieux ne viserait que les employés de l'État en fonction d'autorité contraignante : policiers, juges et gardiens de prisons, notamment, de même que les enseignants et les éducatrices en garderie.

Les droits acquis seront maintenus, a précisé M^{me} Maltais.

Pour la majorité des fonctionnaires, le PQ lèverait l'interdit de porter des signes religieux, mais demanderait de faire preuve de « la plus grande réserve possible » dans l'affichage de leurs convictions religieuses.

En matière d'éducation, pour mieux valoriser l'école publique, le PQ veut réduire graduellement le financement du secteur privé.

VOTE DE CONFIANCE DES MEMBRES DU PQ

Appui de 92,8 % à Lisée

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Le chef du Parti québécois (PQ) Jean-François Lisée a obtenu l'appui de 92,8 % des membres de sa formation politique, samedi.

Ce vote de confiance envers le chef était tenu dans le cadre du 17^e congrès du parti.

Il survient 11 mois à peine après son élection à la direction du parti souverainiste.

Un an avant le prochain rendez-vous électoral, les militants péquistes ont donc choisi de donner un appui massif, non équivoque à leur chef, même s'il est malmené dans les sondages d'opinion, plaçant le PQ en troisième place.

À une décimale près, M. Lisée égale la performance record obtenue par Pauline Marois, lors du précédent congrès en 2011.

En 2005, Bernard Landry avait claqué la porte lors d'un exercice semblable, humilié par un score de 76 %. Pauline Marois a reçu l'appui le plus important jamais enregistré au PQ, soit 93 %, en 2011. Jacques Parizeau suit de près à 92 % d'appui



Le chef du Parti québécois Jean-François Lisée — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

en 1991. Lucien Bouchard est le seul à avoir subi l'exercice à deux reprises : en 1996, ulcéré d'avoir une faible note de 76 %, pour se rattraper en 2000 avec 91 %.

Dès l'annonce du résultat, M. Lisée est monté sur scène pour affirmer que depuis son élection il avait donné « le meilleur » de lui-même.

Ce résultat inespéré, dans les circonstances, a fait dire à M. Lisée

que la démonstration est faite que le PQ « est un parti solide », un parti « digne de la confiance » de la population québécoise.

Environ 1500 membres pouvaient exercer leur droit de vote. Le taux de participation a été de 96,4 %.

Chose certaine, tout chiffre inférieur à 80 % aurait été qualifié de catastrophique pour l'avenir de M. Lisée à la direction du parti.

Jardin de Columbarium EXTÉRIEUR



Une signature DU COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD

INAUGURATION PRÉVUE À L'AUTOMNE 2017

■ PRÉVENTE MAINTENANT DISPONIBLE



470 rue Dufferin Granby ■ 450-372-4498 ■ www.girardot-menard.com

LOTO QUÉBEC RÉSULTATS DU : SAMEDI 9 SEPTEMBRE 2017

LOTTO 649 05 09 18 35
29 39 47 compl.

Québec 49 02 03 07 49
09 19 45 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ 59910723-01 (Numéro complet non décomposable) Gros lot de 2 000 000 \$ chaque tirage

TOUT-ORNIEN 03 09 10 11 13 14
15 16 18 21 22 23 | Extra 3587994

LOTTO POKER 6 7 9 V R
♠ ♠ ♦ ♥ ♠ | Quotidienne 2 46 3 568 4 1212

Sprinto 05 09 19 27 47

banco 01 02 07 08 09 11 13 16 20 23
24 30 33 34 40 45 54 56 64 70 | Turbo x2

Lotto-D 6 5 1 3 3 6 4 5

Astro Jour - Mois - Année - Signe | **Triplex**
26 OCTOBRE 63 BÉLIER | 03 09 11 21 41

Grande VIE La loterie Grande Vie. 1000 \$ par jour à vie! Tirage ce soir.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CRIF CENTRE RÉGIONAL INTÉGRÉ DE FORMATION

700, rue Denison Ouest, Granby
450 378-8544
crif.csvdc.qc.ca

Formations professionnelles menant à un diplôme reconnu

- Secrétariat médical
Temps partiel de soir (450 h)
- Opérateur d'équipement de production
Temps plein de jour (900 h)

PORTES OUVERTES 25 OCTOBRE
C'est ici que ça se passe!

On vous y attend de 16 h 30 à 18 h 30
Bienvenue au CRIF!

DANIEL TOUCHETTE
ARPENTEUR • GÉOMÈTRE

EN MODE SOLUTION

474, rue Desjardins Sud, Granby • 450 777-8883
15, boul. Bromont, bur. 100, Bromont • 450 534-0028
arpenteur@danieltouchette.ca www.danieltouchette.ca

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

7644 Propriétés à vendre

SEMI-DÉTACHÉ à St-Alphonse, 2 étages
 Constr. neuve, terrain boisé, clés en main.
 Constr. MCM, 450 777-8596, 450 577-1769.

7685 Condos à vendre

BROMONT, NOUVEAU CONDO 5½ dans un Sixplex, (occupé depuis mars 2017 par le Propriétaire Vendeur), 211 Ave. de l'Hôtel de Ville Unité 201 (2^e étage), a/c, comptoir quartz, aspirateur central, Navette de ski inclus, plafond 9pi. Visite sur rendez-vous; 450 534-0153

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pl.ca. avec services.
 Architecture contrôlée par la ville.
 Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

110 Pinard, 5½, au 3e étage
 Libre immédiatement. Bonnes références.
 450 378-3173.

110 SWEET 4½, 2e étage / 201 ALLAN, ascenseur, béton, grandes chambres, belle vue N-fumeurs. 450 522-6607, 450 777-5967

174 BOURGEOIS, 4½, eau chaude fournie, « locker », balcon, peinture fraîche, pl. flottant, libre imm., 600\$, 450 522-0506.

174 BOURGEOIS, grand 3½, chauffé, eau chaude fournie, beaucoup de rangement, pl. céramique, entrée lave-vaiss., propre, libre imm., 530\$, 450 522-0506.

#1 Impeccable! Grands 4½+3½
 Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S./ 51 Pinard. 450-956-1018

1 ½, meublé/chauffé/éclairé, 142 rue Lewis à Waterloo, libre imm., réf. demandées, pas d'animaux 360\$, 450 223-9665, Francois

1 mois gratuit, 1x 5½, libre maintenant, chauffé, sixplex, pl. flottant/céramique, paisible, résidentiel, gazon. 514 951-7727

1- Nouvelle construction Gestion Marc Breton

Magnifiques condos haut de gamme 4½-5½, aire ouverte, style contemporain, sect. paisible du quartier du Plateau des Terres Miner, 995\$/mois, 450 777-8950.

289 Denison Est, 5½, rez-de-jardin, portepatio, grandes pièces, bcp de rangement, accès piste cyclable, libre. 450-777-5599

2½ GILL, 370\$ pour les 6 premiers mois, 450 776-0031



2487

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 375-1621

Bur. : 450 378-4120



RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...



HYPOTHECA

Granby.ca

450 777.HYPO (4976)

Sylvain Côté Pierre Côté

LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT

7737 Logements à louer Granby

243 Denison O, 5½
 244 Denison O, 3½, 4½, 5½, eau ch. chauffé;
 251 Denison O, 4½;
 476 Denison O, 5½;
 155 Drummond/Cedar, 3½, 4½

39 Mountain, 3½ rénové, meublé, ch., écl.
 TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
 Enquête de crédit
 Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

2½, GRAND 3½, chauffé, meublé, balcon, buanderie, intercom, stat., secteur hôpital, propre, paisible, près services. 450 375-7735

2½, MEUBLÉ, buanderie, balayeuse centrale, stat., libre 1er oct., idéal pour 40 ans +, très propre, rénové, s/bain complète, 450 777-3649.

- 2½, meublé, ch./écl., 405\$ et 3½, semi-meublé, ch./écl., 505\$/mois.

★ Pour 40 ans et + ★ Références
 450 375-9867

330 SIMONDS Sud, libres imm. 2½, 1^{er} pl., 430\$ (poêle frigo inclus) Richard, 450-578-0130.

3½ complètement rénové. 174 Court. Inst. lav-séc., libre imm., imm. tranquille. Références requises. 450 531-7097

3½, MEUBLÉ au complet, situé rue Reynolds, idéal personne 50 ans et +, pas d'animaux, 450 372-2620

3½ rénové à neuf, semi-meublé, 565\$ par mois, enquête de crédit, pas de chien. 450 915-0566

3½ RÉNOVÉ, avec véranda vitrée, libre juillet, 525\$/mois, angle St-Charles et St-Jacques. 450 372-6511

3½ SEMI-MEUBLÉ et 4½
 Idéal 55 ans et +. 450-775-5310

7737 Logements à louer Granby

3½, SEMI-meublé, près Rona, imm.
 4½, 1er août et 1er sept., tranquille, réf. et enquête de crédit exigées. 450 522-9235

4½, 349 rue Bouchard, rez-de-chaussée, repeint et rafraîchi, nouveaux planchers, porte patio, pl flot et cér, locker int, stat., près des Galeries, parc et hôpital, droit au chat
Disponible maintenant, 575\$/mois.

4½ 320 rue Bouchard, rénové et très beau, 1er balcon, pl flot et cér, locker int, stat... immeuble très tranquille, idéal pour couple ou retraité, petit chien accepté.

Disponible 1er octobre, 620\$/mois.
 3½, 320 rue Bouchard, demi sous-sol, 2 grandes fenêtres, poêle, frigo et mini lav-séch. inclus, pl flot et cér, petit chien accepté, près des Galeries et hôpital.

Disponible maintenant, 515\$/mois. Enquête obligatoire. 450 204-9883

4½, 748 rue Demers, refait à neuf, 3^e étage, remise ext., pas animaux, 580\$ 450 531-2343

4½ À LOUER, 1200 pi² de plancher, douche et bain séparés, libre imm., pas de chien. Non-fum. 715\$ / mois, 450 360-9889.

4½ AU 2^e ÉTAGE, grand, tout rénové, A/C, grande galerie, solarium, 650\$/mois, 55 ans +, non-fumeurs, pas d'animaux, rue Breton. Libre 1er oct. 450 378-8218

4½, au 349 Desjardins, 3^e étage, refait à neuf : cuisine, s/bains, plancher. 450-531-9034

4½ eau chaude fournie, remise int. et ext., 193 rue Groulx, 1er oct., 515\$ Références. 450 372-1066, 450 578-0434.

4½ - LIBRE, propre, lave-vaisselle inclus, près des services, grande cour arrière, septembre gratuit, 450-577-3701.

4½ NEUFS, style condo, Cowansville, entre 800\$ et 900\$, enquête de crédit, Lise au 450-775-0332, 450-346-9458.



POUR DES
 RÉSULTATS
**BERNARD
 EST LÀ!**



Bernard Rousselle
 Courtier immobilier
 450 521-7211

Plus qu'un conseiller...
 ... un ami

Yves Paquette
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
 BUR.: 450 378-4120



RE/MAX
 Professionnel Inc.



2%*

*Sous certaines conditions

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
 yvespaquette.com



M^e Olga Soutyguina

Notaire et conseillère juridique

- Transactions immobilières et refinancement
- Testaments et mandats en cas d'incapacité
- Contrat de mariage et convention entre les conjoints
- Règlement des successions
- Constitution des sociétés par actions

Tél. 450 534-4687
 Cell. 450 525-1509
 Téléc. 450 534-4686
 olga@notarius.net

948, rue Shefford
 Bromont (Québec)
 J2L 1C3

7737 Logements à louer Granby

4½, près de l'église St-Luc, non ch./écl., 565\$/mois, propre, secteur tranquille, 450 531-0901.

5½ libres, 2^e/3^e étage disponibles maintenant PRÈS DES GALERIES ET RONA
 Rénovés, grande fenestration, immeuble tranquille, concierge sur place, pas de chien. Enquête de prélocation. (450) 378-0366 / 521-1506

BEAUX 4½, PRÈS DES GALERIES
 Idéal pour retraité, ascenseur, 2e étage, endroit paisible, très ensoleillé, 450 816-0732

Coopérative d'habitation La Volière
 Personnes responsables recherchées. Un milieu de vie où les membres assument eux-mêmes l'entretien et la gestion de leurs immeubles. **À louer, grand 4 ½**, au 2^e étage, (prix membre 506 \$), non chauffé, rue de la Volière (secteur Simonds S./Denison O.). **Disp. immédiatement Tél. : 450 777-3266.**

Grand 3½, 2e étage, vestibule, balcon, chambre, inst. lav-séc. 26 A Phoenix, Centre-Ville. Libre imm.. 450\$/mois. Info : 450 830-8849

GRAND 4½, 605\$, 5½, 660\$, secteur lac Boivin, eau ch., incl., entrée lave-vaiss., et lav./séch., enquête de crédit pas de chien 450 915-0566

GRAND 4½ style contemporain, constr. neuve, qualité supérieure, clim., 815\$, libre 1^{er} nov. 450 770-1236 ou 450 522-3113.

IMMEUBLES LEMAY 55 ANS +

1^{er} choix, secteur résidentiel, rue Lebrun, 5 min. des Galeries, bois/céramique, 4½ à l'étage 635\$ (libre) et au 1^{er} étage, asc., 705\$ (1er nov.). 450-375-7837 ou 375-6628

7737 Logements à louer Granby

DISPONIBLE 1er SEPTEMBRE ET 1er NOVEMBRE 2017 (loyer à compter de 630\$ / mois)

PROMOTION SPÉCIALE (valable jusqu'au 15 SEPTEMBRE 2017). Choisissez parmi une (1) option suivante :

- 1) CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS INCLUS
- 2) 12 CARTE-CADEAU DE 40\$ DANS UN RESTO SAINT-HUBERT
- 3) 12 MOIS DE FRAIS D'ÉLECTRICITÉ INCLUS (maximum 50\$ / mois)
- 4) LAVE-VAISSELLE INCLUS
- 5) BAIL MENSUEL AU LIEU D'UN BAIL DE 12 MOIS
- 6) 1 MOIS GRATUIT
- 7) 630\$ par mois au lieu de 660\$

Frais peint, plancher bois et céramique, secteur paisible et verdoyant, lumineux. Chauffage et électricité locataire avec thermostat électronique. Installation pour lave-vaisselle et laveuse-sécheuse.

Piscine extérieure, à 5 min en voiture de ski Bromont et Glissades d'eau de Bromont, logement avec vue sur la montagne de Bromont
 À proximité de tous les services Métro, SAQ, Brunet, Parc, Piste cyclable et surintendant résident sur place.
 579-488-9079

IMM.OU PLUS TARD, 3½- grand 4½, 1er ou 2e étage, 6 logis tranquille, repeint, 2 stat., remise int./ext., bien éclairé. 450 375-7735

LOFTS environ 1 200 et 650 pi² (semi-meublé ou meublé), original, lav./séch., 1 stat., libre, promotion internet de base 4 mois

514-206-7502 et 819-345-0842

RUE CARTIER 5½ RÉNOVÉ
 2e étage, bois franc, douche céramique libre imm. 730\$/mois
 450 770-7020 ou 450 578-2014

7738 Logements à louer en région

2½, meublée ch., écl., grand balcon, secteur Lac Boivin, près piste cyclable et épicerie, re-fais a neuf, 495\$, 450 378-2117

3½ - 4½, centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505

4½ Bromont, à 2 min. station de ski, piscine creusée, près de tous les services, plancher béton, immeuble tranquille, libre imm. 585\$/ms. 450 534-2263, 450 358-9018

À BROMONT 4½ avec vue magnifique du 3^e étage, 1 mois gratuit, ascenseur, piscine, air/clim., «walk-in», 2 stats, remise ext., salle de lavage, 895\$ libre imm. 450 522-1624.

ANGE-GARDIEN, grand 5½, s/lavage, pl. flottant/céramique, rénové, avec s/sol, garage, beaucoup de rangement, déneigé, 825\$/mois, sur rendez-vous: 819 474-4581.

Bromont 4½ 625\$ (rénové à neuf) avec vue magnifique et 4½ 580\$ fenêtres et porte patio neuves, 2 stats, remise int. 450 522-1624

GRAND 3½ de luxe, secteur tranquille, rez-de-ch., balcon, semi-meublé ou non, air clim, balaiyeuse central, remise au s/sol, 560\$, 450-378-2117

7761 Chambres à louer

Étudiant ou travailleur 18 à 45 ans, 10 min. Cégep ou centre-ville. Tout compris sauf la nourriture. N-fumeurs. 325\$/m. 514 346-3805

Pour personnes retraitées, chambre avec s. d'eau, câble TV, tout compris, vous êtes chez vous. 28 Gareau, Roxton Pond.450-378-1821

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Libre imm., 108\$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450 777-3666

TOUT PRÈS DU CÉGEP Granby. Meublée, électricité, WIFI, câble, buanderie, café, 2 s/bain, 420\$. 819 446-6971 ou 514 661-2123.

7767 Bureaux et locaux à louer

BUREAU TRÈS BIEN SITUÉ

Espace de bureau disponible à l'étage de 1014 pi², à l'angle des rues St-Charles et St-Jacques, 450 372-6511.

CENTRE-VILLE, 3 700 pi² avec sous-sol pleine grandeur 40X100, local entièrement fini avec équipement pour commerce de détail incluant comptoirs et racking, climatisation centrale, chauffage gaz naturel, planchers bois franc et tapis, système d'alarme, immense enseigne extérieure. Situé face aux banques Royale et Nationale. Prix pour location rapide seulement 2, 500\$/mois. Serge: 450-779-8017.

Bâtisse à vendre 675 000\$ incluant 8 logements et le local commercial.

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

BESOIN D'ENTREPOSAGE ?
Mini-Entrepot, 89\$/mois
Location de camion 40\$/jours
Cubes d'entrepôts 34\$/chacun
450 266-4444

ENTREPÔT garage à louer, 4000 pi², nformations : 450 521-2082

GO CUBE GRANBY

l'entrepôt mobile qui vient chez-vous
Cube d'entreposage, 1-866-462-8231

Granby, rue Martin, 1 "locker" 9x11, à louer, chauffé, \$75/mois. Patrick, 450 405-7499

MINI-ENTREPÔTS chauffés, libres imméd. Dans bâtisse neuve à St-Alphonse. 10x20 et 5x10. 450 378-8531 ou 450 531-9034.

7781 Cours et formations

COURS DE DANSE COUNTRY. Lundi 18 sept., St-Césaire, 1005, route 112, à 19h débutant (base) et à 20h intermédiaire. Mardi 19 sept., St-Paul-d'Abbotsford, 450 ch. de la Grande Ligne, 19h débutant (base) et à 20h débutant 2.. 450 947-0764 ou 514 249-6266

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE 450 956-0725
Relaxation - 7/7 - Granby

MASSAGE SUÉDOIS 7/7 SYLVIE : 450 521-4362

7785 Services de garde

2 places disponibles, \$18/ jour. Avec reçus. 20 ans d'expérience. Granby, près resto Chez Plumet. 450-375-9597

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. **MNP** syndic de faillites, **GRANBY 450-361-5599**
Siège social: Montréal

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES PRIVÉS
1er OU 2e RANG
Tél. : 1 866 566-7081

7788 Services professionnels et divers

Bonjour mon nom est Nancy, j'ai 52 ans. J'offre mes services en **entretien ménage** résidentiel, à la semaine / aux 2 semaines. Honnête, organisée et discrète. 15\$/ h Références disponibles. 450 230-6249

7795 Réparation, rénovation et construction

À CONSERVER! Menuisier, 32 ans d'exp. Feraît rénovations : sous-sol, salle de bain, garage, patio, fenêtre, moulure, etc... RBQ 8307-5937-54 --- Roger, 450 378-6359

★ **Spécialiste en sablage** ★
Sablage, pose et réparation de plancher en tout genre. • Vernis sans odeur. Estimation gratuite. Travail garanti. René, 450 531-1392

7797 Paysagement et services extérieurs

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES, TAILLE DE HAIES DE CÈDRES, 450 777-7565 / 450 360-9550

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL"
Arboriculture, déboisement, abattage, élagage d'arbres, essouchage, taille de haie de cèdre. Prix comp. Ass.-resp. 450-577-0220,

CÈDRES POUR HAIE
Spécial lot de cèdres, 3 pi d'hauteur à 5\$ et 8 pi à 18\$. Tonte de gazon, taille de haie et ramassage de feuilles. 450 375-0622.

Service d'entretien/maintenance coupe de gazon, taille de haie et arbuste, pose de haie nettoyage de plate-bande, nettoyage à haute pression de patio et maison 450 577-3281

★ **TERRE NOIRE** ★

TERRE À PARTERRE ET/OU À JARDIN DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité. Inf.: Lacoste Paysagiste Inc., 450-378-3444

7799 Déménagement, transport et entreposage

TRANSPORT ET DÉMÉNAGEMENT

Prix spéciaux pour petits déménagements À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité. **450 777-7565, cell 450 360-9550**

7818 Ésotérisme et cartomancie

Dominique

Grande voyance française à Bedford
Don de voyance - Tarot de Marseille
Rendez-vous, 450-204-5326

7819 Messages personnels

A1 ALEXXYA
Te reçoit pour un doux moment
Jolie, forte poitrine. 579 365-1681

★ **A1 ROMANCE ENR** ★
Service d'accompagnement.
450-405-4902

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

7834 Offres d'emploi

Acton Vale camelot recherché pour distribuer La Voix de l'Est et La Tribune

Pour le secteur : St-Michel, Daigneault, Notre-Dame et Labrecque.
INTÉRESSÉ(E) ?
LAISSEZ VOTRE MESSAGE au 450 375-4555, poste 4529

BOUTIQUE STRAUSS VENDEUR(SE) STYLISTE À TEMPS PLEIN

35h/sem., avec expérience, disponible maintenant, venez porter votre CV au 124 Principale, Granby, demandez Nathalie

CENTRE DE RÉNOVATION à ST-CÉSaire, recherche commis au vente, avec exp., temps plein, entrevue sur rendez-vous seulement, contacter Yves au 450-469-3137

ATTENTION!! Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est et La Presse à Roxton Pond pour une route motorisée

INTÉRESSÉ(E) ?
LAISSEZ VOTRE MESSAGE au 450 375-4555, poste 4529

COFFREUR de béton demandé, carte obligatoire et permis de conduire, Granby et région, 450 534-3685.

COMPLEXE ST-JACQUES RÉSIDENCE POUR AÎNÉS CERTIFIÉE NOUS RECRUTONS POUR LES POSTES SUIVANTS INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE SALAIRE A PARTIR DE 19\$ / heure 24-32 / 1 fin de semaine sur 2, de jour PRÉPOSÉ(E) DE NUIT SALAIRE A PARTIR DE 16\$ / heure Posséder tous les cours nécessaires PRÉPOSÉ(E) AU MÉNAGE
Salaire à discuter, selon expérience .P.S : 1 fin de semaine sur 2 pour tous.
Pour informations :
450 372 0382
Apportez C.V. au bureau
345 St Jacques bur 100 Granby
Par télécopieur : 450 372 9809
jm.immeubleslandry@videotron.ca

CUEILLEURS DEMANDÉS, 36\$/boîte au Verger Claude Goyette
2011 Route 104, Farnham J2N 2P9. Entre Farnham et Cowansville 450 770-1401.

CUISINER/PIZZAMAN/SERVEUR(EUSE) (Idéallement dans la trentaine) demandé avec expérience temps plein. Se présenter au 725 Principale, local 2, à Granby. 450 776-3875

DANIEL TOUCHETTE Arpenteur-Géomètre inc. est à la recherche d'un(e) **SECRÉTAIRE JURIDIQUE** avec expérience, excellente maîtrise de la langue française (orale et écrite) et salaire à déterminer. Envoyez votre CV à : danieltouchette@icloud.com

ÉQUIPE SARRAZIN est à la recherche d'une **SECRÉTAIRE À TEMPS PLEIN.** Langues parlées nécessaires : français et espagnol. Aucune expérience requise. Appeler du lundi au vendredi entre 9h et 16h au 450 994-6027

LES MACINTOSH PUBS GRANBY ET BROMONT sont à la recherche d'un cuisinier(e) avec exp. Contactez Sam au 450-776-1044 ou présentez-vous au 12 Principale, Granby.

RECHERCHE personne pour travailler à temps partiel poss. de temps plein sur une ferme laitière.
450 372-4992, 450 770-7988

7834 Offres d'emploi

Plusieurs postes préposés aux bénéficiaires

Type de poste : Temps plein ; temps partiel ; fin semaine ; sur appel
Lieu de travail : Maison Knowlton, 401 Ch. Knowlton, Knowlton JOE 1V0
Privilèges : Prime de recommandation ; horaire flexible;
Bénéfices : Contribution fond pension ; allocation uniforme ; formation disponible

Si vous nous suggérez un(e) ami(e) ou un(e) collègue, et qu'il ou elle est embauché (e) vous pourriez avoir droit à une prime de recommandation.

Contactez-nous au plus vite si vous avez le profil suivant :
- Personne compatissante et autonome, qui souhaite fournir des soins exceptionnels et répondre aux besoins grandissants de nos clients et ceux de la Pommerie.
- Disponible pour tous les quarts de travail, une fin semaine sur deux
- Maîtrise du français et de l'anglais (niveau fonctionnel)
- RCR à jour; PDSB serait un atout

Faites équipe avec Maison Knowlton et intégrez un milieu dynamique et respectueux:
Aidez-nous à faire la différence!

Veillez envoyer votre CV par courriel à l'adresse :
reception@maisonknowltonhouse.com et nous vous contacterons sous peu.

PLUS RESTAURANT BAR RECHERCHE employés en cuisine, temps plein ou partiel, disponible jour, soir, fin de sem. Veillez contacter Jonathan ou Daphnée au 1 boul. Mountain, après 14 h.

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien des chambres et autres maintenances ménagères, doit être disponible le fin de sem., salaire selon exp., doit posséder véhicule, région Dunham, Chantal Mercier, 450-295-2476, aubergedesvignobles.dunham@gmail.com

PRÉPOSÉ(E) au service à la clientèle, service du fromage, pain et croissants, responsable et souriant. (2 postes disp) Poste permanent et horaire fixe (semaine)
Apportez votre CV au Pain Pain Boulangerie (120-2 Principale, Granby).

QUILLORAMA GRANBY Recherche Préposé (e) à l'accueil Préposé (e) au restaurant Préposé (e) au bar Aide mécano

Poste à temps partiel, disponible soir et fin de semaine, si vous désirez vous joindre à l'équipe, veuillez vous présenter pour compléter un formulaire d'emploi.
1000 Principale, Granby

RECHERCHE cosméticienne Pharmacie Jean Coutu, 50 Denison Est, Granby, temps plein avec ou sans exp. soir et fin de sem., Apportez votre CV et demandez Marie-Ève.

RECHERCHE, employé en cuisine, disp., en tout temps, plusieurs postes ouverts., temps plein/temps partiel, disp., dans nos 3 restaurants, 450-372-7583

IGA Farnham

recherche
GÉRANT(E) de prêt à manger 40h
COMMIS de prêt à manger 30h
COMMIS d'épicerie 40h
COMMIS boulanger(ère) 10h à 15h
CAISSIERS(ERES)
disponibles : jour, soir et fin de semaine.

CV par télécopieur : 450 293-2823 ou demandez Francine Santerre Michel
Bibeau en magasin 450 293-4210
999 PRINCIPALE EST FARNHAM iga08106comptabilite@sobeys.com

7834 Offres d'emploi

RESTAURANT THAI EXPRESS
URGENT recherche LIVREUR et COMMIS
450 375-0009 120-1 Principale, Granby



SOUDEUR-MONTEUR

Avec un minimum de 5 ans d'expérience. Autonome. Doit souder: acier, aluminium, acier inoxydable. Opérateur de cisaille et de press plieuse, personne responsable et débrouillard. Envoyez vos CV. au : **indprometal@qc.aira.com**

Succursale PETRO-CANADA BROMONT
Succursale Petro-Canada Bromont est à la recherche d'employés.
Poste à temps plein de nuit de semaine Et postes à temps partiel, de semaine et de fin de semaine.
Apporter votre CV en site au 14 boul Bromont , Bromont ou téléphoner au 450 534-1734. Demander Christine Benoit

TIM HORTONS BROMONT

recherche du personnel à temps plein de jour, du lundi au vendredi. Présentez vous en personne ou envoyez CV à : acadot@videotron.ca

TRANSPORT F. LUSSIER INC. Situé à Rougemont

est présentement à la recherche **D'UN MÉCANICIEN-SOUDEUR DE CAMIONS ET SEMI-REMORQUES.**
• Temps plein / 40 h sem.
• Avec condition de travail.
• Bonne condition de travail.
• Équipe dynamique.
• Salaire concurrentiel.
• Programme d'allocation d'outils
Veillez contacter
Jonathan Gendron et ou Karine Messier
Au 450 469-2523 / 514 838-2890 ou faire parvenir c.v. par télécopieur au 450 469-5307 ou tfl@videotron.ca

UNIPRIX DE LAGANIÈRE recherche

Assistant(e) AU PHARMACIEN
Salaire et avantages sociaux compétitifs.
Qualifications requises :
- Avec expérience
- Facilité d'apprentissage
- Sens de l'organisation.
- Responsable et autonome
Si vous avez les qualités requises et désirez vous joindre à une équipe dynamique, apportez votre CV en personne a/s de M. Pierre Fontaine au 35, rue Principale, Granby ou par courriel 35principale@udelaganiere.com

URGENT

PRÉPOSÉ(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES
Petite résidence chaleureuse hébergeant 12 résidents en perte d'autonomie recherche personnel passionné et possédant de l'expérience pour poste à temps partiel ou temps complet.
Faire parvenir CV au Pavillon Jules-Crevier, 320, rue St-Hubert, Granby QC, J2G 5N5; fax : 450 776-5922; ou tél. Christian Morin au 450-522-4121.

VOUS AVEZ un dossier judiciaire? Pour une recherche d'emploi, un retour aux études ou une aide pour une demande de suspension du casier judiciaire, le Centre de main d'oeuvre Opex peut vous aider. Service gratuit haute Yamaska et Brome-missisquoi. Information et prise de rendez-vous, tél.: 450 776-6331 ou 266-1866
Ces activités sont réalisées grâce à la contribution financière de l'Emploi Québec.

7851 Automobiles

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE
AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT
PERMIS VALIDE
LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR
RECHERCHE DE VÉHICULES, IMPORTATION U.S.

TRANSCO 2000 LTÉE
450 446-2800

AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT FINANCEMENT (AUTOS) GARAGE ST-GERMAIN : 450 777-2540

Roxton inc. Pièces d'auto
Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES
NEUVES et USAGÉES

Nous payons les taxes!*

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

*Certaines conditions s'appliquent.

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.financement-brisson.com

HYUNDAI 2007 NÉGOCIABLE. aut., 150,000 KM., 3,500\$. "Timing belt", pompe à eau, batterie, freins neufs. 450-372-8595

7871 Perdu et trouvé

Trouvé une tablette de marque Pro Scan avec clavier sur la rue St-Jacques vendredi 8 sept. Veuillez contacter : 450-204-5904

7872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS

Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat, vente. Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

7873 Divers à vendre

CABANONS (REMISES À JARDIN)
10x12, 1,975\$/2,300\$; 10x16, 2,350\$/2,725\$;
12x16, 2,600\$/3,050\$; 15x20, 3,600\$/4,350\$;
15x30, 5,150\$/6,150\$; 20x30, 6,500\$/8,100\$.
Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. R.B.Q. 8213-9338-04.
450-632-0007

★ FRUITS-LÉGUMES ★

Fraises d'automne, pommes à cueillir et en kiosque, melons, cerise de terre, maïs sucré, tomates pour conserve, concombres, SPÉCIAL oignons 10 livre 2\$ et plus

Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744
Maraîcher André Côté,
2150 rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277
Fruiterie Relais 68, St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

MATÉRIEL NADEART DÉMÉNAGE chez la voisine.

SUPER VENTE à 50% du prix suggéré sur tout.
2893 route 112 E vers Eastman.
450 539-3131

NOUVELLE ADMINISTRATION LIQUIDATION D'ARMOIRES PAYEZ & EMPORTEZ 450-266-4444

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. Granby et environs. 7 jrs/sem. 450 877-0508 Granby

7882 Meubles et électroménagers

CONGÉLATEURS 12 pi. cu. 150\$, frigos et cuisinières à partir de 350\$ l'ensemble.. Petite laveuse-sécheuse frontales : 275\$ Garantie 3 mois 450 360-9550

CUISINIÈRE NEUVE avec plaque vitro-céramique. Laissée à bon prix. Info : 450 375-1198

MAISON VENDUE. Tout doit partir : meubles en teck, érable, chêne, électroménagers, art déco, outils. Un peu de tout. 450-920-1359

Réfrigérateur marque Frigidaire; cuisinière 30 po., mob. de chambre avec tables de chevet, mob. de cuisine 4 chaises, mob. de salon, fauteuil berçant, divan se couche à chaque bout, 3 tables de salon, laveuse Inglis de luxe et sècheuse, comme neuves, peu d'usure. Tables pliantes 36"x6". 450-372-5581 ou 450-577-1896

7883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc sec 100\$ la corde livrée ou bois mou avec bois franc sec 80\$ la corde livrée. 450-378-5635.

7895 Avis publics

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Catherine DUNN, en son vivant domiciliée au 586, rue Monty, Granby (Québec) J2H 2A9, survenu le neuf juillet deux mille dix-sept (9 juillet 2017), un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral Benoit Cabana, le trente et un août deux mille dix-sept (31 août 2017), devant M^e André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5.

Donné ce six septembre deux mille dix-sept (6 septembre 2017).
Benoit Cabana, liquidateur

leucan

compte sur moi

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

LA FONDATION AU DIAPASON SOINS PALLIATIFS

Don In Memoriam Pour honorer la mémoire d'un être cher

450 534-2002 • www.audiapason.org
50, rue du Diapason, Bromont

VENTES de GARAGE

Samedi et dimanche
16 et 17 septembre

Annoncez la vôtre dans
laVoixdel'Est
et recevez*

CHEZ BEN
ON S'BOUR LA BEDAINE

5\$
DE RABAIS
échangeable à LA BEDAINE GLACÉE

CECI N'EST PAS UN COUPON
Il vous sera remis lors de votre passage à La Voix de l'Est

5\$
DE RABAIS
échangeable à la CANTINE CHEZ BEN

*Répétez votre annonce et obtenez autant de bons!

laVoixdel'Est
Annonces classées
450 375-8888

MENACE CONTRE WASHINGTON

Pyongyang évoque «la plus grande des souffrances»

Agence France-Presse

SÉOUL — La Corée du Nord a averti lundi les États-Unis qu'elle leur infligerait «la plus grande des souffrances et des douleurs» s'ils persistaient à vouloir que l'ONU durcisse les sanctions à son encontre, après son sixième essai nucléaire.

Dans un communiqué reproduit par l'agence de presse officielle KCNA, le ministère des Affaires étrangères avertit que si Washington «met en place cette "résolution" illégale sur un durcissement des sanctions, la Corée du Nord fera en sorte d'être absolument sûre que les États-Unis en payeront le prix».

«Les mesures qui seront prises causeront aux États-Unis la plus grande des souffrances et des douleurs de toute leur histoire», poursuit le ministère.

«Le monde sera témoin de la façon dont la Corée du Nord dompte les gangsters américains en lançant une série d'actions qui seront plus dures qu'ils ne l'ont jamais imaginé», ajoute-t-il.

Le Conseil de sécurité de l'ONU est appelé par Washington à se prononcer lundi sur de nouvelles sanctions sévères contre la Corée du Nord, accusée de menacer la paix avec ses programmes d'armement nucléaire et conventionnel.

Le régime nord-coréen a procédé le 3 septembre à son sixième essai nucléaire. Il a déclaré qu'il s'agissait d'une bombe à hydrogène ou bombe H miniaturisée, apte à être placée sur un missile balistique intercontinental (ICBM). En juillet, il a aussi effectué deux tirs d'ICBM. Ces activités nucléaires et balistiques contreviennent aux résolutions de l'ONU, qui a déjà infligé sept trains de sanctions à Pyongyang.



Le leader de la Corée du Nord Kim Jong-un — PHOTO ARCHIVES AFP

SYRIE

Au moins 34 civils tués dans des raids russes

Agence France-Presse

BEYROUTH — Au moins 34 civils dont des enfants ont été tués dimanche dans des raids de l'aviation russe qui appuie le régime syrien dans sa bataille pour chasser les djihadistes de la ville de Deir Ezzor, dans l'est du pays en guerre, selon une ONG.

Grâce au soutien aérien de la Russie, les forces progouvernementales ont réussi à reprendre des zones montagneuses clés à la périphérie de Deir Ezzor, et les combats se poursuivent au sud-ouest de la cité, a indiqué l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH).

La province de Deir Ezzor, dont le chef-lieu porte le même nom, est la dernière province de Syrie encore largement contrôlée par le groupe jihadiste État islamique (Daech).

Une perte de cette région porterait un coup très dur à l'organisation ultraradicale qui a vu son pouvoir se rétrécir comme peau de chagrin tant en Syrie qu'en Irak.

Les civils continuent de payer un lourd tribut dans cette guerre.

Dimanche, au moins 34 d'entre eux, dont neuf enfants, ont été tués dans des raids visant des ferrys reliant les deux rives du fleuve Euphrate, dans la localité d'Al-Boulil, au sud-est de la ville de Deir Ezzor, selon le directeur de l'OSDH, Rami Abdel Rahmane.

L'OSDH, qui s'appuie sur un vaste réseau de sources et de militants dans le pays, a affirmé que des avions russes avaient mené ces raids.

FUITE À BORD DE FERRYS

« Le bilan pourrait s'alourdir, des dizaines de personnes ayant été blessées et d'autres sont portées disparues », a-t-il dit à l'AFP, précisant que les ferrys transportaient des civils fuyant « les frappes intenses » contre les positions jihadistes, sur la rive ouest.

Depuis son intervention en Syrie, la Russie a été plusieurs fois accusée d'avoir fait des victimes civiles dans ses frappes, mais elle a démenti, assurant qu'elle ciblait les « terroristes », allusion aux jihadistes.

Les forces prorégime contrôlent deux enclaves dans la ville de Deir Ezzor et le reste de la cité est aux mains des djihadistes.

Ces derniers jours, elles ont mis fin notamment à l'encerclement d'un aéroport militaire au sud de la ville.

Dimanche, elles ont chassé Daech du mont Thourda, à l'ouest de l'aéroport, et d'une zone montagneuse adjacente, qui domine la ville, selon l'OSDH.

Cette avancée leur permet de mieux sécuriser l'aéroport, mais également de viser à l'artillerie les quartiers encore aux mains de Daech dans le sud, a précisé M. Abdel Rahmane.

Le régime syrien a par ailleurs repris le contrôle total d'une autoroute de 450 km reliant Damas à Deir Ezzor, pour la première fois depuis quatre ans, a indiqué le Hezbollah libanais qui combat lui aussi au côté du régime syrien.

PROGRESSION PARALLÈLE DES FDS

Déclenché en 2011 par la répression de manifestations pacifiques proréformes, le conflit en Syrie s'est complexifié avec l'implication de pays et milices étrangers et de groupes djihadistes sur un territoire de plus en plus morcelé.

Une situation illustrée par une offensive distincte lancée contre Daech par une coalition de combattants arabes et kurdes soutenue par Washington.

Les Forces démocratiques syriennes (FDS) ont lancé samedi leur offensive pour chasser Daech de l'est de la province de Deir Ezzor. Leur objectif: conquérir la rive est du fleuve Euphrate, qui coupe en diagonale la province, dont le chef-lieu est situé sur la rive ouest.

Mais dimanche, les FDS n'étaient plus qu'à quelques kilomètres de la ville de Deir Ezzor, selon l'OSDH. Leur avancée rapide s'explique par le fait que « l'est de la province est une région désertique et peu peuplée ».

Les FDS, soutenues par la coalition internationale commandée par les États-Unis, ont assuré samedi qu'il n'y avait aucune coordination avec le régime ou la Russie dans la bataille.



Au moins neuf enfants ont été tués à Deir Ezzor, chef-lieu de la province du même nom, la dernière encore largement contrôlée par le groupe djihadiste Daech. — PHOTO AFP

EN BREF

Birmanie: les rohingyas proclament un cessez-le-feu

RANGOUN — Les rebelles rohingyas, dont des attaques contre la police fin août en Birmanie avaient

déclenché la répression de l'armée, ont déclaré dimanche un cessez-le-feu unilatéral d'un mois, le gouvernement birman répondant toutefois qu'il ne négociait pas avec des « terroristes ». D'après les derniers chiffres des Nations unies, près de 300 000 personnes, la plupart des musulmans de la minorité Rohingya, se sont réfugiés

au Bangladesh pour fuir les troubles. Des milliers de personnes seraient toujours en fuite, cachées dans les forêts ou sur des collines du côté birman, sans vivre ni eau. L'Armée du salut des Rohingyas de l'Arakan ajoute vouloir ainsi favoriser l'arrivée de l'aide humanitaire. L'ARSA a appelé la Birmanie à faire également une « pause humanitaire ». AFP

VOTRE HOROSCOPE



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

En cette étape anniversaire, étant donné que le Soleil, Mars et Mercure se trouvent en Vierge, votre début de semaine pourrait être tout... sauf monotone. Il pourrait être question de renouveau au niveau de vos projets, de nouvelles rencontres, et de l'importance des communications. S'approfondissant, une relation amicale pourrait même être source de grande satisfaction.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vu que le gros Jupiter est encore omniprésent sur le troisième décan de la Balance, le ton des pourparlers et négociations pourrait vous sembler enflammé. Vous pourriez toutefois essayer de démontrer qu'un peu de calme et de souplesse bénéficiera à tout le monde, mais ne basculez pas dans l'autre extrême, sans quoi on pourrait prendre avantage de votre bonne disposition.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le climat de la Lune en Taureau, face au Scorpion, est palpable, et devrait s'inscrire dans le sens de vos aspirations. Voici donc une semaine qui devrait commencer avec des gains et une certaine reconnaissance. Votre champ d'influence s'étendra sans doute au-delà des limites concevables il y a peu de temps. C'est le temps d'aller solliciter les appuis dont vous avez besoin.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Ce qui est à l'origine du stress, ce n'est pas la situation dans laquelle on se trouve, mais plutôt les pensées négatives. Même si l'influence des astres en Vierge, au carré du Sagittaire, a tendance à vous rendre pessimiste, vous auriez avantage à chasser toute idée défaitiste et à entretenir un état d'âme positif. Un changement agréable prendra racine dans votre bonne disposition.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Il faut se prêter à autrui et ne se donner qu'à soi. Il n'y a rien d'égoïste à considérer que vous êtes la personne la plus importante dans votre vie. Sans accorder la priorité à votre propre bien-être, vous ne pourrez être un pilier pour quiconque. Le trigone qui s'établit entre la Lune en Taureau et votre Signe du Capricorne devrait vous offrir un assez bon début de semaine...



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Il y a des gens qui ont énormément de difficulté à admettre qu'ils ont tort. En essayant de leur démontrer qu'ils sont dans l'erreur, vous risquez de vous épuiser inutilement. Si cela n'affecte pas une décision importante, vous gagneriez à laisser tomber le débat. Le cas échéant, il faudrait trouver des preuves irréfutables ou un tiers parti corroborant ce que vous avancez.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Avec actuellement la présence du Soleil, de Mars et de Mercure en Vierge, juste en face de votre Signe, l'étape tend à vous stimuler et à raviver votre esprit de compétition. Vous aurez la capacité de dénouer une impasse et de passer outre une limitation. Tout ce qui constituera un défi éveillera en vous l'envie de passer à l'action. Et la Lune encore en Taureau devrait vous y aider...



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Toujours ambiant, le climat de la Lune en Taureau devrait vous amuser, et il n'y a aucun mal à cela du moment que ce ne soit pas aux dépens de quelqu'un d'autre. Les personnes qui vous entourent se montreront plus réceptives à l'endroit de vos envies et de vos besoins. Si elles manifestent l'envie de vous faire plaisir, cela ne devrait pas vous gêner. Acceptez ce que l'on veut vous offrir.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Pourquoi reporter au lendemain ce dont vous pouvez vous occuper aujourd'hui même? La Lune encore en Taureau annonce un début de semaine efficace lors duquel vous pourriez accomplir de nombreuses choses. Le bonheur le plus épanouissant sera susceptible de provenir de la planification méthodique d'événements à venir. C'est le temps de mettre votre cœur à l'ouvrage...



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Tandis que le trio Soleil-Mars-Mercure en Vierge se trouve au carré des Gémeaux, il pourrait être question d'accorder la priorité aux besoins des autres plutôt qu'à vos propres envies. Vous pourriez avoir à renoncer aux projets que vous aviez envisagés afin de faire plaisir à quelqu'un. Cette bonne action ne vous décevra pas et risque même de vous procurer finalement pas mal de satisfaction.



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Les choses pourraient peu à peu commencer à tomber en place. Avec la Lune encore en Taureau, il est probable qu'une période d'attente prenne fin ou que l'on fournisse une réponse à vos interrogations. Alors malgré certaines tensions, cette période « Vierge » pourrait simplifier une situation autrement compliquée. Ne vous cassez donc pas la tête inutilement.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Étant donné que le climat de la Lune en Taureau, au carré du Lion, est encore palpable, il serait sage de ne pas tirer de conclusions hâtives. Accordez le bénéfice du doute aux autres. Il n'existe pas forcément de lien entre deux ou plusieurs éléments qui semblent être reliés. Assurez-vous simplement d'avoir des preuves irréfutables si vous songez à formuler une accusation.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Ext.
					Diff.	Dem.	Série
Boston	81	62	,566	—	—	5-5	P-1
New York	77	65	,542	3½	—	7-3	G-2
Baltimore	71	71	,500	9½	2½	4-6	P-3
Tampa Bay	71	73	,493	10½	3½	5-5	G-1
Toronto	66	77	,462	15	8	5-5	G-2

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Ext.
					Diff.	Dem.	Série
Cleveland	86	56	,606	—	—	10-0	G-17
Minnesota	74	69	,517	12½	—	4-6	P-2
Kansas City	71	71	,500	15	2½	6-4	G-2
Detroit	60	82	,423	26	13½	2-8	P-2
Chicago	56	86	,394	30	17½	4-6	G-2

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Ext.
					Diff.	Dem.	Série
Houston	86	57	,601	—	—	6-4	P-4
Los Angeles	73	70	,510	13	1	5-5	G-1
Seattle	71	71	,500	14½	2½	5-5	P-1
Texas	71	71	,500	14½	2½	5-5	P-2
Oakland	62	80	,437	23½	11½	5-5	G-3

Samedi 9 septembre

Baltimore 2 Cleveland 4
N.Y. Yankees 3 Texas 1
Houston 1 Oakland 11
Detroit 4 Toronto 5
Tampa Bay 0 Boston 9
Minnesota 2 Kansas City 5
Houston 4 Oakland 11
L.A. Angels 1 Seattle 8
Interligue
San Francisco 1 Chi. White Sox 13
Dimanche 10 septembre
Detroit 2 Toronto 8
Tampa Bay 4 Boston 1
Minnesota 3 Kansas City 11
N.Y. Yankees 16 Texas 7
Houston 2 Oakland 10
L.A. Angels 5 Seattle 3
Baltimore 4 Cleveland, 20h08.
Interligue

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Ext.
					Diff.	Dem.	Série
d-Washington	88	55	,615	—	—	7-3	G-1
Miami	67	75	,472	20½	10½	2-8	P-2
Atlanta	64	78	,451	23½	13½	5-5	G-2
New York	63	80	,441	25	15	5-5	P-1
Philadelphie	54	89	,378	34	24	4-6	P-1

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Ext.
					Diff.	Dem.	Série
Chicago	77	66	,538	—	—	4-6	P-3
Milwaukee	75	68	,524	2	3	6-4	G-3
St. Louis	75	68	,524	2	3	8-2	G-3
Pittsburgh	67	77	,465	10½	11½	4-6	P-5
Cincinnati	61	82	,427	16	17	5-5	G-1

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	OAS	10	Ext.
					Diff.	Dem.	Série
Los Angeles	92	51	,643	—	—	0-10	P-10
Arizona	83	59	,585	8½	—	8-2	G-1
Colorado	78	65	,545	14	—	6-4	G-4
San Diego	65	79	,451	27½	13½	6-4	P-1
San Fran.	56	88	,389	36½	22½	3-7	P-2

Samedi 9 septembre

Milwaukee 15 Chi. Cubs 2
Philadelphie 5 Washington 4
Cincinnati 1 N.Y. Mets 6
Miami 5 Atlanta 6
Pittsburgh 3 St. Louis 4
San Diego 8 Arizona 7
Colorado 6 L.A. Dodgers 5
Dimanche 10 septembre
Cincinnati 10 N.Y. Mets 5
Miami 8 Atlanta 10 (11)
Philadelphie 2 Washington 3
Pittsburgh 0 St. Louis 7
Milwaukee 3 Chi. Cubs 1
San Diego 2 Arizona 3

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	136	538	99	189	,351	Blackmon Col.	140	576	128	,195
Hosmer K.C.	141	534	87	175	,328	Turner L.A.D.	114	410	66	,134
Garcia W. Sox	116	447	63	144	,322	Harper Wash.	106	402	92	,131
Reddick Hou.	123	441	74	139	,315	Murphy Wash.	130	486	86	,156
Núñez Bos.	113	465	59	145	,312	Posey S.F.	124	441	56	,141
Ramirez Cle.	135	527	93	162	,307	LeMahieu Col.	135	539	87	,169
Andrus Tex.	137	569	93	174	,306	Votto Cin.	143	499	95	,156

Points produits — Cruz, Sea, 107; Schoop, Bal., 103; Davis, Oak, 101; Upton, L.A.A., 99; Pujols, L.A.A., 94; Upton, Det., 94; Mazara, Tex., 91.
Circuits — Judge, N.Y., 41; Davis, Oak, 39; Smoak, Tor., 37; Gallo, Tex., 37; Moustakas, K.C., 36; Morrison, T.B., 36; Encarnación, Cle., 34.
Victoires — Sale, Bos., 16; Pomeranz, Bos., 15; Vargas, K.C., 15; Santana, Minn., 15; Bauer, Cle., 15; Kluber, Cle., 15; Carrasco, Cle., 14.
Retraits au bâton — Sale, Bos., 278; Kluber, Cle., 235; Archer, T.B., 230; Severino, N.Y., 211; Carrasco, Cle., 192; Verlander, Hou., 183; Bauer, Cle., 177.
Victoires protégées — Colomé, T.B., 43; Osuna, Tor., 35; Diaz, Sea, 32; Kimbrel, Bos., 32.

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEMI-FINALES (3 DE 5)

Jeudi 7 septembre
Québec 4 Sussex 2
Rockland 3 New Jersey 1
Vendredi 8 septembre
Québec 10 Sussex 6
Rockland 5 New Jersey 0

Samedi 9 septembre

Sussex 1 Québec 6
(Québec gagne la série 3-0)
New Jersey 7 Rockland 1
Dimanche 10 septembre
New Jersey 1 Rockland 9
(Rockland gagne la série 3-1)

FINALE

Québec c. Rockland

LBJEQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEUXIÈME TOUR (4 DE 7)

St-Eustache c. Repentigny
(Repentigny mène la série 2-1)

Vendredi 8 septembre

St-Eustache 4 Repentigny 7

Samedi 9 septembre

Repentigny 6 St-Eustache 2

Dimanche 10 septembre

St-Eustache 12 Repentigny 1

Lundi 11 septembre

Repentigny à St-Eustache, 19h30.

Jeudi 14 septembre

St-Eustache à Repentigny, 19h30

Vendredi 15 septembre

x- Longueuil à LaSalle, 19h30

Dimanche 17 septembre

x- St-Eustache à Repentigny, 19h

Québec c. Trois-Rivières

(Trois-Rivières mène la série 2-1)

Vendredi 8 septembre

Québec 2 Trois-Rivières 4

Samedi 9 septembre

Trois-Rivières 1 Québec 0

Dimanche 10 septembre

Trois-Rivières 1 Québec 9

Vendredi 15 septembre

Québec à Trois-Rivières, 19h30.

Dimanche 17 septembre

Trois-Rivières à Québec, 19h30

LaSalle c. Longueuil

(Longueuil mène la série 3-0)

Vendredi 8 septembre

LaSalle 3 Longueuil 5

Samedi 9 septembre

Longueuil 6 LaSalle 3

Dimanche 10 septembre

LaSalle 0 Longueuil 10

Lundi 11 septembre

Longueuil à LaSalle, 19h30.

Jeudi 14 septembre

x- LaSalle à Longueuil, 19h30

Vendredi 15 septembre

x- Longueuil à LaSalle, 19h30

LBMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEMI-FINALES (4 DE 7)

Coaticook c. Thetford Mines
(Coaticook mène la série 3-1)

Vendredi 8 septembre

Thetford Mines 6 Coaticook 7

Samedi 9 septembre

Coaticook 11 Thetford Mines 6

Dimanche 10 septembre

Thetford Mines 2 Coaticook 3

Mercredi 13 septembre

Coaticook à Thetford Mines, 20h

St-Jean c. Acton Vale

(La série est égale 1-1)

Vendredi 8 septembre

St-Jean 5 Acton Vale 6

Dimanche 10 septembre

Acton Vale 4 St-Jean 6

Mardi 12 septembre

St-Jean à Acton Vale, 20h.

Jeudi 14 septembre

Acton Vale à St-Jean, 20h.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

HOCKEY

LHJMQ

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

Samedi 9 septembre

Halifax 3 Moncton 2
Charlottetown 1 Cap-Breton 5
Chicoutimi 3 Québec 5

Dimanche 10 septembre

Rimouski 3 A.-Bathurst 2 (tirs de barrage)
Victoriaville 6 Sherbrooke 5
Shawinigan 6 Chicoutimi 5
Gatineau 4 Drummondville 3
R.-Noranda 2 Val-d'Or 6

Jeudi 14 septembre

Moncton à Saint-Jean, 18h.

Vendredi 15 septembre

Saint-Jean à Halifax, 18h

Rouyn-Noranda à Blainville-Boisbriand, 19h

Chicoutimi à Québec, 19h (à Pont-Rouge)

Baie-Comeau à Victoriaville, 19h

Sherbrooke à Drummondville, 19h30

Val-d'Or à Gatineau, 19h30

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

M J V D DP DF BP BC Pts

C.N.-Dame 3 3 0 0 0 13 7 8

Lévis 2 2 0 0 0 5 2 6

Jonquière 4 2 1 0 1 18 17 6

St-François 4 1 1 1 1 10 16 4

T.-Rivières 3 0 2 0 1 5 12 1

SECTION TACKS

M J V D DP DF BP BC Pts

Chât. 2 2 0 0 0 11 2 6

Magog 2 2 0 0 0 10 5 6

C.C.-LeMoy. 3 1 2 0 0 6 10 3

St-Hyacinthe 2 1 1 0 0 4 4 2

Lac-St-Louis 2 1 1 0 0 6 7 2

SECTION C.C.M.

M J V D DP DF BP BC Pts

Gatineau 4 3 1 0 0 17 6 9

St-Eustache 2 2 0 0 0 10 1 6

Amos 4 1 3 0 0 11 22 2

C.E.-Blondin 3 0 2 0 1 5 15 1

L.-Montréal 2 0 2 0 0 2 7 0

Samedi 9 septembre

Lévis 4 Jonquière 2

L.-St-Louis 1 C.N.-Dame 3

Saint-Eustache 5 Amos 1

Dimanche 10 septembre

Magog 6 L.-Montréal 2

Saint-Hyacinthe 1 T.-Rivières 0 (F)

Saint-Eustache 5 Amos 0

Gatineau 6 C.E.-Blondin 2

C.C.-LeMoy. 1 Chât. 5

SF 3 Jonquière 4 (F)

Vendredi 15 septembre

C.C.-LeMoy. au C.E.-Blondin, 19h.

Sém. Saint-François à Jonquière, 19h.

Lévis à T.-Rivières, 19h.

Chât. à L.-St-Louis, 19h.

Saint-Hyacinthe à Saint-Eustache, 19h15.

Samedi 16 septembre

C.N.-Dame à T.-Rivières, 13h30.

L.-St-Louis à Magog, 13h30.

Amos à Lévis, 14h.</



Diego Ulissi — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

GRAND PRIX CYCLISTE DE MONTRÉAL

Ulissi surprend les favoris

La Presse

À quatre kilomètres de l'arrivée, il a saisi le micro accroché à son maillot de champion mondial pour sonner les renforts. Mais plus personne de son équipe ne répondait à l'appel. L'échappée était juste là, une dizaine de secondes devant, mais il ne pouvait se permettre cet ultime effort, au prix duquel il se serait condamné pour le sprint final.

Et quand on se nomme Peter Sagan, les alliés se font généralement rares. Il y a bien Tom Dumoulin (Sunweb) qui s'est sacrifié pour la cause de son coéquipier Michael Matthews, mais même le champion du Tour d'Italie, l'un des meilleurs rouleurs au monde, ne pouvait rien contre les six fuyards qui sentaient l'odeur de la victoire.

Le plus motivé d'entre eux s'appelait Diego Ulissi, qui avait fini troisième l'année précédente et qui n'avait aucune intention de se laisser moucher une autre fois par le champion olympique Greg Van Avermaet et Sagan. L'Italien d'UAE Team Emirates s'est donc mis au boulot quand le Français Tony Gallopin, un autre habitué de la troisième marche du podium (3^e en 2014), s'est lancé avec 1,5 km restant à faire.

Ulissi a parfaitement géré son retour sur Gallopin dans le faux plat montant sur l'avenue du Parc, laissant le malheureux Jan Bakelants (4^e) prendre le vent et amorçant son sprint avec 150 mètres à faire.

Le puncheur de 28 ans s'est nettement imposé devant le champion espagnol Jesus Herrada, revenu de loin pour prendre le deuxième rang, et le Néerlandais Tom-Jelte Slagter, qui n'a pas été en mesure de concrétiser le travail magistral abattu toute la journée par ses coéquipiers de Cannondale.

Après six étapes au Tour d'Italie, Ulissi a ainsi remporté le Grand Prix cycliste de Montréal, sous un soleil généreux hier, sa première victoire dans une course d'un jour de niveau WorldTour.

« Pour tout coureur italien, gagner au Giro est bien sûr un rêve, mais j'espérais avoir l'occasion de gagner une classique, et le Grand Prix de Montréal était la course parfaite pour moi », a réagi le Toscan par l'entremise d'un interprète en conférence de presse. « L'an dernier, j'ai terminé troisième derrière deux grands champions comme Peter et Greg. Cette année, j'ai essayé d'être un peu plus brave, d'attaquer plus tôt et d'essayer de gagner. »

INTERNATIONAUX DE TENNIS DES ÉTATS-UNIS

Rafael Nadal remporte l'US Open

Agence France-Presse et Associated Press

NEW YORK — Le n°1 mondial Rafael Nadal a remporté l'US Open pour la troisième fois de sa carrière, quatre ans après son précédent titre, en battant dimanche dans une finale à sens unique l'Africain Kevin Anderson 6-3, 6-3, 6-4.

Si l'US Open 2017 n'a pas ménagé les cadors, dont Roger Federer, tombé en quarts de finale, ou même les principaux outsiders, la logique a été en revanche scrupuleusement respectée en finale.

Le grandissime favori, qui disputait sa 23^e finale en Grand Chelem, a dominé l'invité-surprise, 32^e au classement ATP, qui n'avait jamais dépassé jusque là les quarts de finale d'un tournoi majeur.

Nadal s'est offert à 31 ans avec autorité son 16^e titre en Grand Chelem, le deuxième de l'année après Roland Garros en juin — pour la dixième fois ! — et son troisième à New York, après 2010 et 2013, son deuxième de l'année après Roland Garros.

Il affiche désormais à son impressionnant palmarès un total de 74 titres.

Mieux encore, alors que son dernier titre sur ciment remontait à janvier 2014 (Doha), « Rafa » a montré que, comme à ses plus belles années, rien ne lui résistait et que sa piètre saison 2016, perturbée par une blessure à un coude, n'était plus qu'un lointain souvenir.

« Depuis le début de la saison, j'ai joué à un très bon niveau, et finir

l'année en Grand Chelem avec un succès est vraiment incroyable », a souligné Nadal qui a empoché un chèque de 3,7 millions de dollars portant son total de gain à 90 millions de dollars.

« SANS LUI, JE N'EN SERAIS PAS LÀ »

Comme cela était largement attendu, l'Espagnol était beaucoup trop fort pour Anderson.

Dans le premier set, alors que Nadal remportait facilement ses jeux de service, Anderson, particulièrement vulnérable sur ses deuxièmes balles de service, était rapidement sous pression : il lui a fallu ainsi batailler près de dix minutes pour remporter son deuxième jeu de service.

Il a repoussé quatre balles de break, avant de céder.

Le n°1 mondial, de plus en plus incisif, a empoché grâce à une volée gagnante la première manche sur le service de son adversaire après 58 minutes de jeu.

Le scénario s'est répété quasiment à l'identique dans la deuxième manche, sauf que Nadal a pris le service du Sud-Africain dès le 6^e jeu, en multipliant les montées au filet.

Mené deux manches à zéro, Anderson s'est encore plus compliqué la tâche en cédant d'entrée son service après une série de quatre fautes directes.

Il n'a pas réussi à renverser la situation et a permis à Nadal de servir pour le match à 5-4 : l'Espagnol n'a pas laissé passer sa chance en concluant sa finale sur une dernière volée gagnante.

Cette victoire avait été une saveur particulière pour Nadal, puisque son oncle Toni, son entraîneur de toujours, ne le suivra plus au quotidien sur le circuit ATP à partir de la saison prochaine, et il l'a remercié chaleureusement : « Sans lui, je n'en serais pas là », a-t-il assuré.

En l'absence de Novak Djokovic et d'Andy Murray, forfaités sur blessure, et après l'élimination de Federer, Nadal a confirmé l'écrasante supériorité du « Big Four » qui domine le tennis masculin : à eux quatre, ils ont remporté 46 des 51 derniers tournois du Grand Chelem.

SLOANE STEPHENS SACRÉE CHEZ LES FEMMES

L'Américaine Sloane Stephens a remporté le titre féminin aux Internationaux de tennis des États-Unis, samedi, son premier en dans un tournoi du Grand Chelem en carrière. Stephens, qui était en chaise roulante il y a seulement 11 mois en raison d'une blessure à un pied, a défait sa compatriote Madison Keys 6-3, 6-0 en une heure sur le court du stade Arthur Ashe.

La 83^e raquette mondiale a ainsi rejoint la Belge Kim Clijsters en 2009 à titre de seules joueuses non classées à avoir gagné les Internationaux des États-Unis depuis 1968.

« Sloane est l'une de mes meilleures amies, et de l'affronter c'était vraiment très spécial. Je n'ai pas pu jouer mon meilleur tennis aujourd'hui et je suis déçue, a convenu Keys. Mais Sloane, en bonne amie, m'a remonté le moral. Et si je devais perdre contre une adversaire aujourd'hui, alors je suis contente que ce soit elle. »



Rafael Nadal — PHOTO ASSOCIATED PRESS

TOUR D'ESPAGNE: FROOME RÉUSSIT UN LÉGENDAIRE DOUBLÉ TOUR-VUELTA

Chris Froome est entré dans la légende du cyclisme: le Britannique a écrit un exploit majuscule en remportant la première Vuelta de sa carrière et en scellant un somptueux doublé Tour de France-Tour d'Espagne, inédit la même saison depuis 1978. Vainqueur en juillet de son quatrième Tour de France, le leader longiligne de l'équipe Sky est remonté sur son vélo moins d'un mois plus tard pour dominer enfin l'épreuve espagnole, où il avait échoué trois fois à la deuxième place (2011, 2014, 2016). «C'est un sentiment génial de remporter enfin ce maillot rouge, je ne pourrais pas être plus heureux», a-t-il reconnu après avoir vécu «le Grand Tour le plus difficile de (sa) carrière». Froome est le premier Britannique à inscrire son nom au palmarès de la Vuelta et inscrit son nom parmi les géants de son sport: il a égalé les Français Jacques Anquetil (1963) et Bernard Hinault (1978), les deux seuls coureurs avant lui à avoir remporté ces deux Grands Tours la même année.

AGENCE FRANCE-PRESSE



Pat & tralala...

Flours, plantes, cadeaux...

MAINTENANT OUVERT

Nouvelle
adresse

Nouveau
décor

Et encore plus
d'idées cadeaux
originales...

450 994-2234
143, rue Principale, Granby
www.pat-tralala.ca



Café spécialisé
Déjeuner
Dîner
Pâtisserie
Sandwich

Ouvert de
7 h à 16 h

Propriétaire
Xavier Gévry

450 578-0250
141, rue Principale
Granby



BASEBALL SENIOR

Castors et Pirates à égalité

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — Les Pirates de St-Jean-sur-Richelieu ont égalisé la série les opposant aux Castors d'Acton Vale en signant un gain de 6-4 devant 300 spectateurs dimanche après-midi au stade Richard-Lafontaine.

La finale de la division Louisville Slugger est donc de retour au point de départ avec une victoire de chaque côté. Vendredi, les Castors avaient remporté la première rencontre présentée à Acton Vale par la marque de 6-5.

L'équipe valoise a ouvert le bal en troisième manche dimanche lorsque Yohan Ochoa a profité d'un simple de Maxime Morin

pour croiser le marbre. Reinaldo Ramirez a ensuite doublé l'avance des siens avec un circuit en solo en début de quatrième.

Les Pirates ont toutefois pris le contrôle de la partie grâce à une poussée de trois points en fin de quatrième manche. Ils ont rempli les buts avec deux retraits au compteur lorsqu'un long ballon a échappé au voltigeur Ramirez, ce qui a permis à tous les joueurs sur les sentiers d'inscrire un point.

St-Jean a continué d'accroître l'écart lors des manches suivantes prenant une avance de 6-2 en fin de sixième. Les Castors sont revenus à la charge avec deux points à leur dernière présence au bâton et ils ont même réussi à remplir les sentiers.

Avec deux retraits et le point égalisateur au deuxième but, Nicolas

Trudeau a cependant frappé un ballon au champ centre qui a été capté par Dany Deschamps, ce qui a mis fin au match.

François Lafrenière (3-1) a remporté sa troisième victoire des séries. Il a de nouveau été dominant au monticule, lui qui a lancé un match complet. Il a accordé dix coups sûrs et quatre points mérités en plus d'avoir fait mordre la poussière à cinq frappeurs.

Étienne St-Amand (1-1) a écopé de la défaite, mais n'a pas à rougir de la performance. L'artilleur des Castors a alloué cinq points, dont aucun mérité, sur six coups sûrs en cinq manches de travail. En fait, il a été mal appuyé par sa défensive qui a été victime de trois erreurs.

Le troisième duel de la série sera présenté ce mardi à 20 h au stade Léo-Asselin d'Acton Vale.

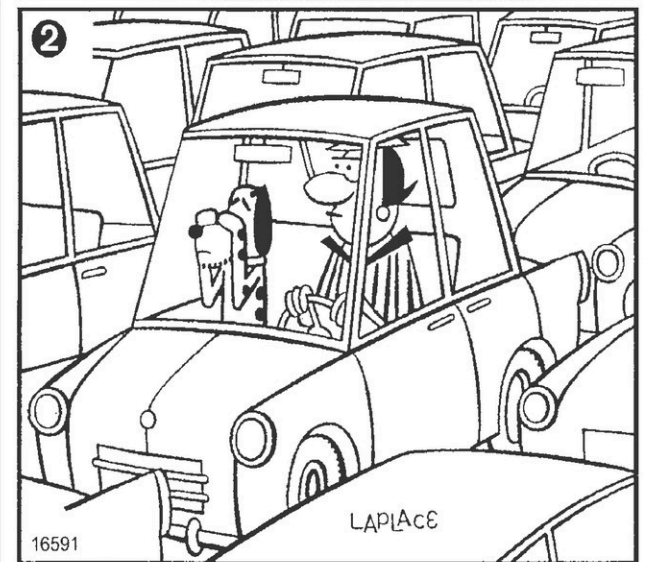
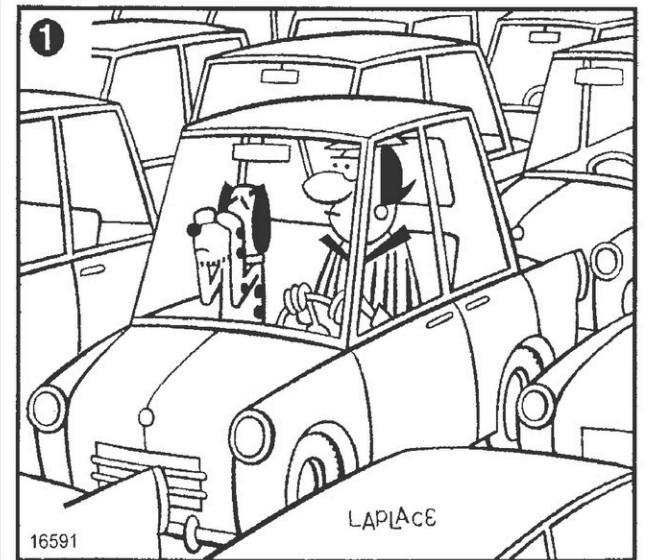


La défaite est allée au dossier d'Étienne St-Amand qui a alloué seulement six coups sûrs en cinq manches de travail.

—PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 La manche de la femme est plus courte.
- 2 Oreille droite du chien non indiquée.
- 3 Jante de la roue avant de la voiture.
- 4 Un enjoliveur en moins sur la calandre de cette voiture.
- 5 Le capot de la voiture du haut à droite.
- 6 Nez du capot de la voiture du haut à droite.
- 7 Bas de la portière de la voiture de gauche.
- 8 Montant du pare-brise de la voiture du haut à gauche.

NOIUTOS

11 septembre 2017

Labbé dominant... et presque champion

Il l'emporte facilement à Saint-Eustache; Ranger termine huitième



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

SAINT-EUSTACHE — Alex Labbé a brillamment remporté sa cinquième course de la saison sur ovale, samedi soir à l'Autodrome Saint-Eustache, et il n'est plus qu'à un tout petit pas d'être couronné champion de la série canadienne de NASCAR.

La 13^e et dernière épreuve du calendrier, qui sera présentée dans deux semaines sur le circuit ontarien d'Hagersville, près d'Hamilton, ne risque pas d'être forte en suspense. Avec les 33 points d'avance qu'il possède sur Kevin Lacroix, Labbé n'aura qu'à prendre le départ pour mettre la main sur le titre de la série Pinty's, qu'aucun Québécois



Accompagné des membres de son équipe sur le podium, Alex Labbé n'a pas manqué de célébrer sa cinquième victoire de la saison comme il se doit. — PHOTO MATTHEW MURNAGHAM, NASCAR

n'a enlevé depuis Louis-Philippe Dumoulin, en 2014.

Parti deuxième, Labbé a été totalement dominant samedi. Il a terminé avec plus d'un demi-tour d'avance sur Donald Theetge, de Québec, le seul autre pilote à avoir terminé sur le même tour que lui.

Cayden Lapceвич a pris la troisième place. Lacroix et Louis-Philippe Dumoulin ont complété le top 5. Jean-François Dumoulin, sixième, Andrew Ranger, huitième, et Alex Tagliani, 10^e, ont été les autres Québécois à franchir l'arrivée parmi les 10 premiers.

« La voiture préparée par les gens de Go Fas Racing était parfaite et je me suis appliqué à la mener à bon port, a expliqué Labbé depuis le cercle des vainqueurs. Ce soir, j'avais le luxe d'être patient, j'avais le luxe d'attendre la bonne occasion, et

CLASSEMENT

(après 12 épreuves)

1. Alex Labbé	518 pts
2. Kevin Lacroix	485 pts
3. Cayden Lapceвич	462 pts
4. D.J. Kennington	458 pts
5. L.-P. Dumoulin	456 pts
7. Andrew Ranger	420 pts

c'est ce que j'ai fait. Et lorsque la bonne occasion s'est présentée (au 82^e tour), je ne l'ai pas ratée.»

Sa conquête du championnat n'étant plus qu'une formalité, Labbé semblait soulagé d'une tonne de pression.

« Le championnat, c'était le seul et unique objectif cette saison, a rappelé celui qui bénéficie du soutien de BRP. À Hagersville, on va pouvoir s'amuser et savourer la dernière course du calendrier sans stress. Ça va faire du bien.»

Sur la piste ontarienne, un autre ovale, les chances de Labbé seront encore excellentes. Les deux seuls ovales où il n'a pas triomphé cette saison sont l'Autodrome Chaudière de Vallée-Jonction et le Wyant Groupe Raceway, lors de la seconde des deux courses présentées à Saskatoon.

RANGER DÉÇU

Andrew Ranger n'a pas mis de temps à quitter l'Autodrome Saint-Eustache samedi soir. Sa huitième place n'a pas passé.

« Labbé et Theetge étaient dans une classe à part et ma voiture, elle, n'était pas dans le coup, a-t-il dit. Elle était sous-vireuse et je n'avais aucune vitesse au sortir des virages. Bref, c'est une soirée à oublier.»

Arts martiaux mixtes: Adam Dyczka demeure invaincu

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Adam Dyczka est demeuré invaincu après six combats en arts martiaux mixtes, vendredi soir à La Tohu, alors qu'il a disposé du Montréalais Ricardeau François par mise hors de combat à 4: 11 minutes au premier round.

« On prend toutes les victoires, mais je n'ai pas l'impression que c'était ma plus belle, a expliqué le Granbyen. Chose certaine, ce n'était pas ma plus spectaculaire. Les arts martiaux mixtes demeurent un spectacle et j'aime être généreux avec le public.»

Dyczka est en train de devenir un des combattants les plus populaires de TKO MMA.

L'accueil qu'il a reçu du public, vendredi, en a fait la preuve.

Celui que l'on surnomme Kung Fu Panda a par ailleurs l'impression qu'il n'était pas au sommet de sa forme.

« Comme je l'avais mentionné, j'ai eu moins de temps d'entraînement parce que j'ai pris le temps de soigner ma commotion cérébrale. Et ça a paru. J'étais davantage dans ma tête pendant le combat, je cherchais comme une façon d'économiser mon énergie.»

Dyczka se battra pour la ceinture des lourds de TKO MMA le 8 décembre au Centre Bell. Son adversaire reste toutefois à être confirmé.

« Ça risque d'être une soirée spéciale. Me battre au Centre Bell, pour la ceinture... Je vais être prêt, soyez-en certain! »



Adam Dyczka a disposé de Ricardeau François par mise hors de combat. — PHOTO BOB LÉVESQUE

HOCKEY JUNIOR AAA

Une autre fin frustrante pour les Inouk

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — Comme ce fut le cas lors de leur ouverture locale vendredi soir, les Inouk de Granby ont connu une autre fin de match frustrante à Gatineau dimanche après-midi. Les Flames ont inscrit deux buts dans la dernière minute de jeu pour se sauver avec une victoire de 3-2.

Les visiteurs disposaient d'un maigre coussin d'un but tard dans la rencontre, mais Félix Cloutier a relancé le débat en déjouant le gardien Gabriel Waked.

« À la fin, ils ont eu une mise en jeu. On était en contrôle, mais ils ont réussi à marquer. Et ils ont refait la même chose à 24 secondes de la fin. C'était à nous de nous assurer de protéger notre victoire », raconte l'entraîneur-chef et directeur général des Inouk, Patrice Bosch.

Alimenté par ses coéquipiers Joey Brennan et Nicholas Patry-Gingras, Philippe Pelletier-Leblanc a joué les héros au centre sportif de Buckingham.

« Je sais pas si c'est un manque d'expérience ou de concentration, mais ce sont définitivement des erreurs qui ne se produisent pas à partir de décembre jusqu'à la fin de l'année. C'est des choses qui devraient pas arriver. Il n'y a pas d'excuse. Sur la glace, il y avait des gars qui connaissent la chanson, donc ils savaient quoi faire », regrette Bosch.

Pourtant, l'entraîneur-chef ne ressentait aucune panique chez les Inouk à l'approche de la fin du match. En fait, il considère que son équipe a mieux joué que vendredi, alors qu'elle s'est également inclinée 3-2 face aux Braves de Valleyfield.

N'eût été quelques arrêts-clés du gardien des Flames, Charles-Olivier Rancourt, Granby aurait augmenté son avance en troisième période. Les choses se sont toutefois passées autrement.

LES VÉTÉRANS MÈNENT LA CHARGE

Joachim Vachon et Patrice Demuy ont marqué pour les Inouk à Gatineau. D'ailleurs, les quatre filets de l'équipe ce week-end ont été inscrits par des joueurs de 20 ans. Les vétérans ont même amassé neuf points sur un total de dix.

« On a besoin de l'apport offensif de tout le monde. Et là, on semble avoir toujours les mêmes joueurs qui contribuent. C'était un peu comme ça dans les derniers matchs présaison. Et on n'aime pas ça », reconnaît Bosch.

« (...) Moi, je vais jamais m'acharner sur le dos d'un gars qui ne marque pas de but. Mais il faut qu'il travaille et qu'il soit solide défensivement. »

Une production offensive plus élargie sera d'ailleurs nécessaire pour relancer le jeu de puissance granbyen, qui a produit seulement un but en 11 occasions.

En revanche, Bosch est heureux du travail effectué par ses gardiens



Patrice Bosch a reçu une bonne nouvelle la semaine dernière, puisqu'il dirigera l'Équipe Canada-Est lors du Défi mondial junior A, en Nouvelle-Écosse, à la mi-décembre. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

lors des deux premiers matchs. Charles-Antoine Poirier-Turcot et Gabriel Waked luttent toujours pour obtenir le statut de gardien numéro 1 des Inouk.

UN DÉFI SUPPLÉMENTAIRE POUR BOSCH

Par ailleurs, Bosch a reçu une bonne nouvelle la semaine dernière, puisqu'il dirigera l'Équipe Canada-Est lors du Défi mondial junior A, en Nouvelle-Écosse, à la mi-décembre. Il dirigera alors les meilleurs éléments provenant des ligues de l'Ontario, du Québec et des Maritimes.

« L'an passé, j'ai travaillé comme dépisteur avec Hockey Canada. Je savais que si je retournais

derrière le banc, il y avait une possibilité. (...) J'ai fait l'entrevue le 25 août, et j'ai appris au début de la semaine suivante que j'avais été sélectionné. Et le week-end d'après, j'ai raté le match (préparatoire) à Princeville parce que je faisais un voyage de dépistage à Ottawa », indique le principal intéressé.

Lors du Défi mondial, l'Équipe Canada-Est affrontera notamment la Russie U-18, la République tchèque U-20 ainsi qu'une sélection provenant de la United States Hockey League. L'Équipe Canada-Est n'a jamais remporté le tournoi, perdant cinq fois en finale. « C'est une grosse affaire, ça va être une belle expérience. »

Le Lightning retient son souffle

La Presse

Les stades et amphithéâtres sportifs servent parfois de refuges lors de catastrophes naturelles. Ce ne sera pas le cas à Tampa.

L'Amalie Arena, domicile du Lightning, est situé sur les rives du canal Garrison, au centre-ville de Tampa. L'amphithéâtre est donc considéré dans une zone à risque d'inondations.

Le mois de septembre du Lightning se complique donc davantage. L'équipe devait participer à un

tournoi des recrues organisé par les Panthers de la Floride, sur la côte est floridienne. Comme Irma devait à l'origine frapper cette région, l'événement a été déplacé à Nashville.

Les dirigeants du Lightning ont toutefois fait d'une pierre deux coups. L'avion nolisé de l'équipe, qui devait simplement servir à transporter les participants au tournoi des recrues vers Nashville, a finalement été mis au service de tout employé de l'organisation qui souhaitait évacuer Tampa par voie aérienne.

« On était 150 personnes à bord, raconte Brian Breseman,

directeur des relations avec les médias du Lightning. Il y avait des joueurs, du personnel de soutien, des membres des familles des employés et même des animaux. Il y avait 11 chiens et 3 chats à bord. On avait même les trois lapins de la famille d'Anton Stralman! »

« Nous avons également transporté de l'équipement appartenant à l'équipe, pour ne pas tout perdre si l'aréna était inondé. »

REFUGE À SUNRISE

L'autre équipe de la LNH en Floride, les Panthers, a, quant

à elle, annulé sa participation au tournoi des recrues et n'a donc pas suivi le Lightning à Nashville.

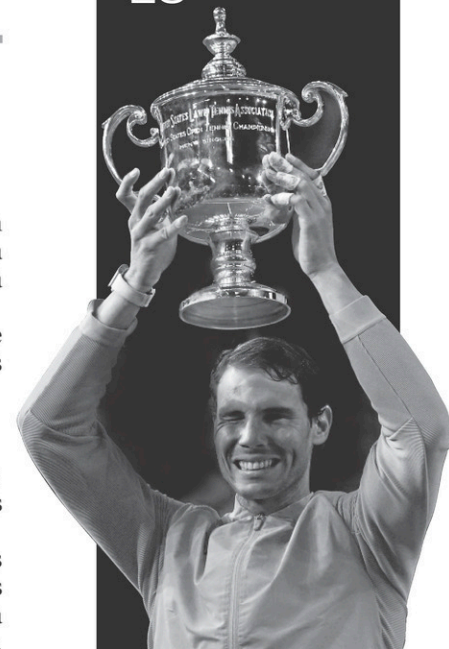
Le domicile de l'équipe, le BB & T Center, sert de centre des opérations de différents services publics pendant la tempête. Une compagnie d'électricité, DTE Energy, y a notamment aménagé un dortoir pour ses employés dans la région.

Au football, le duel entre les Buccaneers de Tampa Bay et les Dolphins, prévu hier à Miami, a été reporté au mois de novembre.

Sports

RAFAEL NADAL REMPORTE L'US OPEN

28



PASSEZ À MIEUX, PASSEZ À MAZDA

MAZDA CX-5

À PARTIR DE **301\$*** /MOIS ÉQUIVAUT À **69\$** /SEM.

LOCATION 60 MOIS
ACOMPTE DE 1 995 \$
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 C/KM EXCÉDENTAIRE)



Modèle GT illustré

**0% AU FINANCEMENT
À L'ACHAT†**



**JUSQU'À 1000 \$ DE RABAIS††
OU 4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS***
JUSQU'À CONCURRENCE DE 1 000 \$



— SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS —



Modèle GT illustré

MAZDA3

À PARTIR DE **202\$*** /MOIS ÉQUIVAUT À **47\$** /SEM. **0\$** ACOMPTE

LOCATION 60 MOIS
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 C/KM EXCÉDENTAIRE)



Modèle GT illustré

MAZDA CX-3

À PARTIR DE **236\$*** /MOIS ÉQUIVAUT À **54\$** /SEM.

LOCATION 60 MOIS
ACOMPTE DE 775 \$
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 C/KM EXCÉDENTAIRE)



Modèle GT illustré

MAZDA CX-9 7 PASSAGERS

À PARTIR DE **449\$*** /MOIS **0\$** ACOMPTE

LOCATION 60 MOIS
20 000 KM/AN COMPRIS
(12 C/KM EXCÉDENTAIRE)



GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE



MAZDA

VROUM-VROUM

LA CONDUITE SANS COMPROMIS

*Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2016.5, 2017 et 2018 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% jusqu'à 84 mois est offert pour les modèles Mazda5 2017 neufs. Remarque: le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles CX-5, MX-5 et CX-9 2017, ainsi que CX-3 et CX-9 2018. **L'offre de rabais est valable pour les clients admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2016.5, 2017 et 2018 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, entre le 1^{er} septembre et le 2 octobre 2017. Le rabais varie selon le modèle: 425 \$ pour toutes les Mazda3 et Mazda3 Sport 2017, tous les CX-3 et CX-5 2017 et toutes les Mazda5 2017; 1 000 \$ pour les modèles Mazda6, CX-9 et MX-5 2017. Le rabais sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à l'offre de 4 pneus d'hiver à l'offre du programme de fidélité. Certaines conditions s'appliquent. *L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais jusqu'à concurrence de 1 000 \$ est valable à l'achat ou à la location d'un véhicule Mazda 2016.5, 2017 ou 2018 neuf, en stock, acheté ou loué entre le 1^{er} septembre et le 2 octobre 2017 chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada. Au gré du client, l'offre peut être remplacée par un rabais allant jusqu'à 1 000 \$ sur modèles sélectionnés. L'offre varie selon le modèle et le consommateur aura le choix entre: (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 425 \$ ou (ii) un rabais de 425 \$ pour tous les Mazda3, Mazda3 Sport, CX-3, CX-5 et Mazda 5 2017 et Mazda3, CX-3 et CX-9 2018; ou entre (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 1 000 \$ ou (ii) un rabais de 1 000 \$ pour tous les modèles CX-9, MX-5 et Mazda6 2017. Le rabais de substitution sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Les jantes et les frais d'installation sont en sus. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. L'offre de 4 pneus d'hiver ne peut être combinée à aucune autre offre ou rabais ou à l'offre du programme de fidélité. Certaines conditions s'appliquent. *Offres valables pour la location mensuelle d'un modèle Mazda CX-5 GX 2017 (NVXK67AA00)/Mazda3 GX 2018 (D4XK68AA00)/Mazda CX-3 GX 2018 (HVXK68AA00)/Mazda CX-9 GS 2017 (QVSM87AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 60/60/60 paiements mensuels de 301\$/202\$/236\$/449\$, avec acompte de 1 995\$/0\$/775\$/0\$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$/0,08 \$/0,08 \$/0,12 \$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. *Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1^{er} septembre au 2 octobre 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.